



YARATMALAR TOPLUMU

**GAGAUZIYA KOMPOZİTORLARIN
FORTEPIANO HEM ODA MUZİKASI**

СБОРНИК ПРОИЗВЕДЕНИЙ

**ФОРТЕПИАННОЙ И КАМЕРНОЙ МУЗЫКИ
КОМПОЗИТОРОВ ИЗ ГАГАУЗИИ**



Komrat / Комрат
2025

Руководители проекта:

Наталья Барбанягра – заслуженный педагог Гагаузии, преподаватель фортепиано, концертмейстер кафедры культуры и искусств факультета национальной культуры Комратского государственного университета

Виталий Бойков – и.о. ученого секретаря НИЦ Гагаузии им. М.В. Маруневич

Составители:

Наталья Барбанягра – заслуженный педагог Гагаузии, преподаватель фортепиано, концертмейстер Комратского государственного университета

Виталий Бойков – и.о. ученого секретаря НИЦ Гагаузии им. М.В. Маруневич

Татьяна Муткогло – заслуженный работник культуры Гагаузии, преподаватель Комратского государственного университета

Ответственный редактор:

Наталья Станцой – заслуженный работник культуры Гагаузии, преподаватель фортепиано, *Maestru în Artă*

Музыкальный редактор:

Ольга Терзи – ассистент Комратского государственного университета, магистр педагогических наук

Редактор русского текста:

Марианна Басс – научный исследователь НИЦ Гагаузии им. М.В. Маруневич

Перевод и редактирование гагаузского текста:

Татьяна Кирякова – и.о. зав. отдела терминологии НИЦ Гагаузии им. М.В. Маруневич

Рецензенты:

Татьяна Щёголева – заведующая кафедрой культуры и искусств Комратского государственного университета, руководитель гагаузского народного ансамбля «Дюз Ава», *Artist al Poporului RM*

Иван Челак – доцент, доктор, композитор, аккордеонист, педагог, академик, писатель. // Университет музыки и изящных искусств Анкары, факультет музыкальных наук и технологий, кафедра теории музыки, Турецкая Республика

Снежанна Пысларь – композитор, доктор искусствоведения и культурологии, преподаватель высшей категории Образцового центра музыкального образования им. Шт. Няги, доцент Академии музыки, театра и изобразительных искусств, член правления Союза композиторов и музыковедов Республики Молдова, *Maestru în Artă*

Произведение Михаила Колца, представленное в данном сборнике, было опубликовано ранее в «*Variations: for piano*» Mihail Kolsa, ISMN 979-0-3480-0110-4 ISBN 978-9975-78-962-2

Рекомендовано к изданию:

Сенатом Комратского государственного университета Протокол №6 от 15.04.2025

Kiyat tiparlanêr 2025 yıla Gagauz dilini kurtarmak fondun finans yardımınan

DESCRIEREA CIP A CAMEREI NAȚIONALE A CĂRȚII DIN REPUBLICA MOLDOVA

Yaratmalar toplumu gagauziya kompozitorların fortepiano hem oda muzıkası = Сборник произведений фортепианной и камерной музыки композиторов из Гагаузии / составители: Наталья Барбанягра [и др.] ; ответственный редактор: Наталья Станцой ; музыкальный редактор: Ольга Терзи ; редактор русского текста: Марианна Басс ; перевод и редактирование гагаузского текста: Татьяна Кирякова ; Gagauzya M. V. Maruneviç adına Bilim-aaraştırma merkezi. – Komrat : [S. n.], 2025 (Blitz Poligraf). – 304 p. : n. muz.

Text parțial paral.: lb. găgăuză, rusă. – [300] ex.

ISMN 979-0-3481-0178-1.

ISBN 978-5-86654-399-1.

780.616.432+785.7.071.1(478)(082)

© Научно-исследовательский центр Гагаузии им. М. В. Маруневич

Отпечатано в SRL «Blitz-Poligraf»

Proektin öndercileri:

Nataliya Barbanăgra – Gagauziyanın şannı üüredicisi, fortepiano üüredicisi, Komrat devlet universiteti kultura hem incä zanaat kafedra konfertmeysteri

Vitaliy Boykov – Gagauziya M. V. Maruneviç adına BAM bilim sekretarı işini götürän

Hazırlayannar:

Nataliya Barbanăgra – Gagauziyanın şannı üüredicisi, fortepiano üüredicisi, Komrat devlet universiteti konfertmeysteri

Vitaliy Boykov – Gagauziya M. V. Maruneviç adına BAM bilim sekretarı işini götürän

Tatyana Mutkoglo – Gagauziya kultura uurunda anılmış zaametçisi, Komrat devlet universiteti üüredicisi

Sorumnu redaktor:

Natalya Stançoy – Gagauziya kultura uurunda anılmış zaametçisi, fortepiano üüredicisi, MR Maestru în Artă

Muzika redaktoru:

Olga Terzi – Komrat devlet universiteti asistenti, pedagogika bilimnerindä magistr

Rus tekstin redaktoru:

Marianna Bass – Gagauziya M.V. Maruneviç adına BAM bilim zaametçisi

Gagauz tekstin çevirimi hem redakfıyası:

Tatyana Kirăkova – Gagauziya M.V. Maruneviç adına BAM terminologiya bölümü başı işini götürän

Reţenzentlăr:

Tatyana Şögleva – Komrat devlet universiteti kultura hem incä zanaat kafedra başı, “Düz Ava” gagauz halk ansamblisi öndercisi, Artist al Poporului RM

İvan Çelak – dořent, doktor, kompozitor, akordeoncu, üüredici, akademik, yazıcı // Ankara muzıka hem zarıf incä zanaat universiteti, muzıka bilimneri hem tehnologiyalar fakulteti, muzıka teoriya kafedrası, Türkiye Cumhuriyeti

Snejanna Pıslar – kompozitor, incä zanaat hem kultura bilimnerindä doktor, Şt. Năga adına Muzıka üüretimi örnek merkezi üüsek kategoriya üüredicisi, Muzıka akademiyası, resimcilik incä zanaatı teatru dořenti, Moldova Cumhuriyeti
Kompozitorlar hem muzıkacılar birliin öndercilär azası, Maestru în Artă

Topluma girän Mihail Kolţanın yaratması tiparlandı “Variations: for piano” Mihail Kolsa işindä,
ISMN 979-0-3480-0110-4 ISBN 978-9975-78-962-2

Tipara teklif ediler:

Komrat devlet universiteti senatın protokolunnan №6 – 15.04.2025 yıldan

Kiyat tiparlanêr 2025 yıla Gagauz dilini kurtarmak fondun finans yardımınnan

DESCRIEREA CIP A CAMEREI NAŢIONALE A CĂRŢII DIN REPUBLICA MOLDOVA

Yaratmalar toplumu gagauziya kompozitorların fortepiano hem oda muzıkası = Сборник произведений фортепианной и камерной музыки композиторов из Гагаузии / составители: Наталия Барбанягра [и др.] ; ответственный редактор: Наталья Станçой ; музыкальный редактор: Ольга Терзи ; редактор русского текста: Марианна Басс ; перевод и редактирование гагаузского текста: Татьяна Кирякова ; Gagauzya M. V. Maruneviç adına Bilim-aaraştırma merkezi. – Komrat : [S. n.], 2025 (Blitz Poligraf). – 304 p. : n. muz.

Text parţial paral.: lb. găgăuză, rusă. – [300] ex.

ISMN 979-0-3481-0178-1.

ISBN 978-5-86654-399-1.

780.616.432+785.7.071.1(478)(082)

Y 26

© Gagauziya M. V. Maruneviç adına Bilim-aaraştırma merkezi

Tiparlandı SRL «Blitz-Poligraf»

Giriş//Avtorlardan

Herbir kulturada var kıymetlär, angıları açıklêêrlar halk canının unikal sesini, onun istoriyasını hem adetlerini. Gagauz muzıka kulturası renkli, çok taraflı hem çeşitli. O taşıyêr geniş auditoriyaya az bilinän öz muzıka dilini. Bu da verdi bizä ideya hazırlamaa gagauz muzıka folkloruna temellenän kompozitorların yaratmalar toplumunu. Özel benzersiz sestä görüner stilistika renklili, folklor tradişiyaların parlak özgünnüü, ölçülerin diişmesi, özün akademika muzıkasınnan birleşmesi.

Teklif edilän toplum kurulu iki paydan. İlk paya girer fortepiano miniatürleri, pyesalar hem büyük ölçüde yaratmalar, bölä nicä, gagauz halk türküleri temalarına variantlar. Bu işlerin avtorları: kompozitorlar Dmitriy Gagauz, Miha-il Kolsa, İvan Çelak hem genç, perspektiv kompozitorlar Mihail Rotar hem Anetta Büyük. İkinci paya girdi fortepiano eşli-indä kemençä, violonçel hem fleyta gibi muzıka instrumentleri için duetlar hem triolar, angılarını hazırladı gagauz muzıka kulturenin hep bu talantlı temsilcileri. Taa topluma girdi Şögoleva Tatyananın, uzman aranjirovşii, “Oglan” hem “Kız oyunu” avtor yaratmaları.

Kiyatta toplu türlü zorlukta yaratmalar, angılarını var nicä kullanmaa üüretim proşesindä, üürenärkän gagauz kompozitorların yaratmalarını, nicä muzıka şkolaların orta hem büyük klaslarında, ölä koleclarda hem üüsek üüretim kurumlarında da. Yaratmalar farklı düzenä görä, fortepiano tehnika soyların zorlu-na görä, sölemäk fakturasına hem muzıka süretlerin şekillenmesine görä, interpretatşıya, ştrihlär, dinamika hem temp karakterine görä. Bu işin tiparlanması tanışmak hem üüretim için önemnidir. Muzıkayı çalannar hem onu sevennär için açık bilgi kaynaadır.

Kultura kıymetlerini korumak, yaygınnamak hem tanıtmak – bu büyük bir kolaylık, ki özendirmää genç boyları adetçä ruh-kultura mirasın gelişmesine, kullanıp onnarın “taazä” bakışını dünneyä!

Umutlanêrız, ani topluma girän yaratmalar düşecek diil sade Moldova Respublikasının türlü yaşta sesleyenlerinin canlarına, ama dünnä halkların arasında da sevileceklär, getirip sevinmelik hem ihlam, olup eni yaradıcılık başarıların hem açılmakların kaynaa!

Введение//От авторов

В каждой культуре существуют сокровища, передающие уникальное звучание души народа, его историю и традиции. Гагаузская музыкальная культура колоритна, многогранна и разнообразна. Она является носителем аутентичного музыкального языка, малоизвестного широкой аудитории. Именно это и привело нас к идее создания сборника произведений композиторов, основанных на гагаузском музыкальном фольклоре. В своеобразном неподражаемом звучании прослеживается стилистический колорит, яркая самобытность фольклорных традиций, смена размеров, слияние аутентичности с академической музыкой.

Представленный сборник состоит из двух частей. Первая часть включает в себя фортепианные миниатюры, пьесы и произведения крупной формы, в частности, вариации на темы гагаузских народных песен, представленных такими композиторами как Дмитрий Гагауз, Михаил Колса, Иван Челак и молодыми, перспективными композиторами Михаилом Ротарем и Анеттой Бюк. Вторая часть включает в себя дуэты и трио для таких музыкальных инструментов, как скрипка, виолончель и флейта в сопровождении фортепиано, представленных этими же замечательными представителями гагаузской музыкальной культуры. В сборник так же вошли авторские сочинения профессиональ-

ного аранжировщика Щёголевой Татьяны: «Oglan» и «Kiz ouiti».

Сборник включает сочинения различного уровня сложности, которые могут быть использованы в учебном процессе в качестве изучения творчества гагаузских композиторов, как в средних и старших классах музыкальных школ, так и в колледжах, и высших учебных заведениях. Сочинения разнообразны с точки зрения образного строя, степени сложности видов фортепианной техники, фактуры изложения и воплощения музыкальных образов, характера интерпретации, штрихов, динамики и темпа. Издание сборника играет важную ознакомительную и образовательную роль, является доступным источником притока знаний для исполнителей и истинных ценителей музыки.

Сохранение, распространение и популяризация культурных ценностей – это великолепная возможность вдохновлять новые поколения на дальнейшее развитие традиционного духовно-культурного наследия, с присущим молодости свежим взглядом на мир!

Надеемся, что произведения, вошедшие в это издание, найдут отклик в сердцах слушателей разных возрастов не только из Республики Молдова, но и среди народов мира, принесут радость и вдохновение, станут источником новых творческих исканий и открытий!

Аутентичное музыкально-фольклорное наследие гагаузов в произведениях представителей гагаузской музыкальной культуры

В живописном местечке на Юге Молдовы, где простираются Буджакские степи, проживают народы разных национальностей, среди которых особое место занимают представители немногочисленного гагаузского народа, давшего название целому региону АТО Гагаузия (Гагауз Ери). На протяжении веков эта полиэтническая среда прошла процесс культурного диффузионизма, породив феномен самобытного музыкального фольклора гагаузов.

Кочевой образ жизни гагаузов в древности предопределил духовную среду, сообразно с реалиями окружающей действительности. В связи с этим, гагаузы использовали в своей художественной практике элементы культуры различных этносов. При этом, на формирование творческих ориентиров деятелей искусств, композиторов, художников оказывала влияние изначально сложившаяся особенность гагаузского культурного быта.

Нами были проведены исследования в области сохранения национальных традиций в фортепианных сочинениях гагаузских композиторов. Исследования проводились в музыкальной школе г. Комрат, колледже им. Михаила Чакира и Комратском государственном университете. На протяжении длительного времени изучались и внедрялись в учебные программы произведения композиторов Михаила Колса, Дмитрия Гагауза, Ивана Челак, молодого композитора Михаила Ротаря и совсем юного дарования Анетты

Бюк. В сочинениях гагаузских композиторов, традиционно прослеживается метроритмическое разнообразие, переменный размер, диатонические семиступенные лады с преобладанием натуральных мажора и минора, ангемитоника (бесполутоновый звукоряд) с переменной тонойкой. К ангемитонике относятся малоступенные звукоряды и попевок, трихорды, тетрахорды и различные виды бесполутоновой пентатоники.

В заключительных каденциях очень часто используется альтерация, что сближает некоторые гагаузские мелодии с молдавскими. Основные формы музыкального традиционного самовыражения: песенная музыка эпоса; танцевальная музыка, исполняемая как соло, так и ансамблем; инструментальные наигрыши и пьесы, мелодии которых нередко являются вариантами напевов, известных в фольклоре народов Балканского полуострова. Зачастую в основе их ладовой структуры лежит пентатоника. Среди танцев – «Кадынджа», «Аар оюн», «Хору», «Фырликундак»; среди обрядовых мелодий – «Гелин хавасы» (мелодия невесты), «Ааламак хавасы» (плач), и целый ряд других мелодий, посвящённых обряду невесты. Поскольку гагаузы являются выходцами с Балканского полуострова и из Добруджи, в мелодиях самых ранних гагаузских песен используются и болгарские музыкальные мотивы.

После переселения гагаузов в Бессарабию, в музыку стали использоваться и молдавские мотивы, в связи с этим

их музыка стала более динамичной, разнообразной и колоритной. Особая мелодика и богатое звучание нашли свое отражение в фортепианном творчестве гагаузских композиторов.

Самобытные, яркие и оригинальные композиции отражают различные события жизни людей, их переживания и радости. Рассматривая прошлое и настоящее музыкальной жизни гагаузов, мы понимаем, что стали живыми свидетелями появления в творческой среде интеллигенции талантливой и многогранной личности композитора, музыковеда, педагога и фольклориста – Гагауз Дмитрия Федоровича. Деятельность Дмитрия Федоровича отличает широкий диапазон творческих исканий. Несмотря на то, что деятельность его началась только в 16 лет, благодаря упорному труду и таланту, его профессиональная и музыкальная практика составила уникальное наследие. Он является автором известного сборника «Dört Piano Piyesi». Наряду с многочисленными произведениями для хора, голоса, в сопровождении фортепиано, камерно-ансамблевой музыки, большой популярностью пользуются пьесы из этого сборника, которые вошли в данное издание. Например, пьеса «Eski oyun» по характеру и образности напоминает мелодическую линию музыкального фольклора havalar – танцевальный бытовой наигрыш. Мелизмы, определенный ритмический рисунок, движение шестнадцатых по квартам в мелодии и квинтам в аккомпанементе создают картину энергичного темпераментного танца. Обилие мелизматике, смена размера 6/8, 9/16, 8/8, 7/8, смещение акцентов на слабую долю, увеличен-

ные секунды – все это создает ощущение живой игры, праздника и танца пастухов. Буджакская степь навеяла танцевальный характер фольклорного образца и свойственные им средства интонационно-ритмической выразительности.

В целом, в национальном быту гагаузов утвердились три основных жанра со специфическим названием: тюркюляр, мааниляр, хавала.

Тюркю – протяжная песня. Основной песенный жанр гагаузов. Своего рода музыкально-поэтическая классика этого народа. Напевы отличаются развернутой мелодикой, красивой интонационностью, богатством метроритмических оборотов, разнообразной ладовой основой с преобладанием общетюркской любовно-страдальческой лирики.

Мааниляр (частушка) это противоположность тюркю. Его характеризует игривый эмоциональный подъем, подвижная образность. Все маани объединяет квадратность построения, четкий ритмический рисунок и скорый темп.

Хавалар (наигрыши) представляют собой инструментальную сферу, в которую входят танцевальные наигрыши (ойун хавалары), песенные наигрыши (тюркю хавалары) и длинные наигрыши (узун хавалар). Наиболее распространенные танцевальные мелодии связаны с названиями кадынжа, дюз-ава, дюз-хору, марамжа, ельжа и др. Кроме этого гагаузы любят танцевать и под мелодии и других народов, которые живут с ними по соседству: болгарские, молдавские, еврейские, русские и др..

Все эти жанры нашли отражение в фортепианном творчестве Михаила

Колса, гагаузского композитора, музыковеда, исследователя фольклора, автора гимна Гагаузии. Учился Михаил Колса в Кишиневском музыкальном училище им. Штефана Няги, затем в Государственном Институте Искусств им. Гавриила Музическу. Помимо вокальной и хоровой музыки в сопровождении фортепиано, Михаил Колса сочинял и инструментальную фортепианную музыку: 2 прелюдии для фортепиано; вариации для фортепиано на гагаузскую народную тему «Çekirgä» (Кузнечик). Тема кузнечика в вариациях звучит просто и мелодично, в лучших классических традициях. Первая вариация энергичная и задорная, затем тема преобразуется и трансформируется в драматические образы, поэтические картины природы, танцевальные мотивы, основанные на смене размеров 7/16, 9/16, 6/8, лирические напевы, воспевающие красоту родного края, перерождающиеся в бурю чувств, эмоций и переживаний, и, наконец, выливается в безудержное народное гуляние в лучших традициях гагаузского фольклора. В заключительных каденциях, как правило, часто используется альтерация, что очень сближает некоторые гагаузские мелодии с молдавскими.

В 1968 году, в гагаузском городке под названием Чадыр-Лунга на юге Молдовы появился на свет замечательный человек, будущий композитор, аккордеонист, академик и педагог Иван Челак. Иван – уроженец земли, где сохраняются и свято чтутся фольклорные традиции гагаузов. Получив серьезное классическое образование сначала в музыкальном колледже г. Тирасполь, а затем в Турецкой Госу-

дарственной консерватории г. Анкара, композитор увлекался не только сочинением симфонической и вокальной музыки. С большим интересом он обратился к созданию фортепианных сочинений. Его фортепианное творчество можно разделить на четыре группы: неоимпрессионизм; абстрактный неоимпрессионизм на гагаузские и турецкие народные темы; музыку для детей и юношества; музыку для учащихся колледжей и студентов высших учебных заведений. Альбом фортепианных пьес под названием «Izleimiler Impressions» составлялся в период с 1993 по 1997 гг., когда еще композитор был студентом. В сборнике представлены пьесы различной степени сложности, в которых рельефно отображено смешение фольклорных мелодий с классическим стилем, разнохарактерные колоритные пьесы под названием: «Sorrow», «Play ful Kid», «Elegy», «Horse Carriage», «Our Country», «Worship and Dance» и «Variations» (Nine Variations on a Gagaus Folk Sons). Разнообразие образов, смена характеров и темпа, применение сложных размеров 11/8, 6/4, 6/8, 3/8, яркость и контрастность динамического плана каждого сочинения говорит о глубоком проникновении гагаузских национальных традиций в творчество этого композитора. Произведения из этого сборника вошли в данное издание.

Одним из самых молодых современных представителей гагаузской композиторской гильдии является выпускник детской музыкальной школы г. Комрат, затем Академии музыки, театра и изобразительных искусств по классу композиции – Михаил Ротарь (класс преподавателя Снежанны

Пысларь, г. Кишинев). На сегодняшний день он является лауреатом многочисленных международных конкурсов и его сочинения удостоены высоких наград. Вариации, написанные Михаилом в 2018 г. на тему гагаузской народной песни «Băn da bir ulu meuva aacydım» (Я тоже был диким фруктовым деревом), отобразили специфику гагаузского метроритма, характерного для фольклора родного края. Сложные размеры 7\16 и 5\16 основываются на влиянии болгарской и даже старо-турецкой музыки. Художественные задачи, образы, ассоциации раскрывают картины фольклорных традиций, загадку замыслов и творческих идей молодого дарования. Яркие и смелые композиционные решения воплотились в камерном сочинении под названием «Дуэт» для скрипки в сопровождении фортепиано, вошедшем во вторую часть сборника.

Сегодня традицию сохранения уникального фольклорного наследия в музыке продолжает юная талантливая Анетта Бюк, выпускница Академии музыки, театра и изобразительных искусств по классу композиции (класс преподавателя Геннадия Чобану). Во время учебы на исполнительском отделении по классу фортепиано колледжа Михаила Чакира, Анетта увлекалась изучением творчества вышеперечисленных гагаузских композиторов, с большим интересом и вдохновением

исполняла их произведения, что и повлияло на становление ее музыкального вкуса и творческих приоритетов. В фортепианных сочинениях Анетты прослеживается яркое сочетание фольклорных музыкальных традиций, характерных для гагаузов, проживающих в самой южной точке Молдовы – с. Чишмикиой.

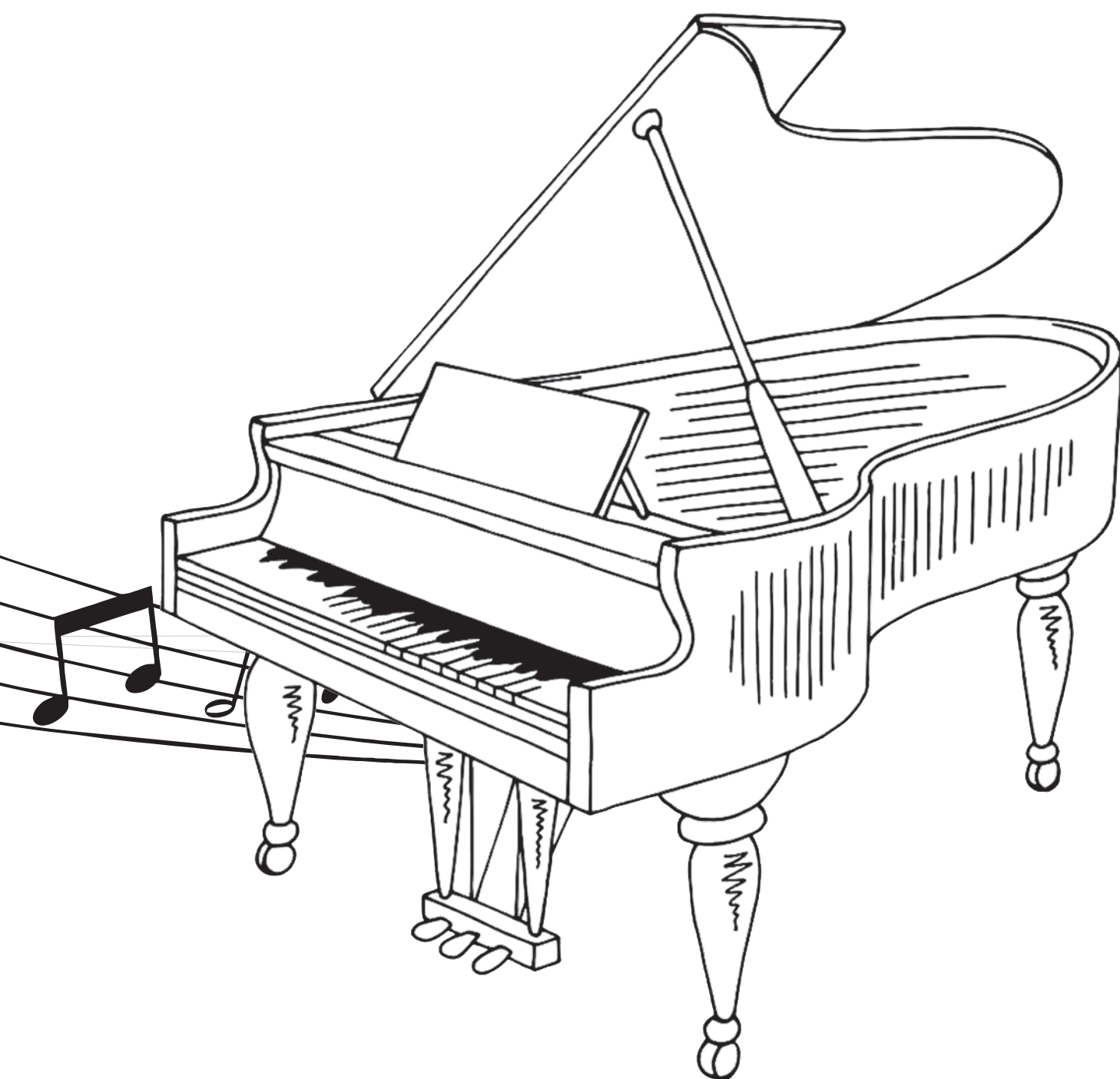
Достоянием творчества каждого из перечисленных композиторов этого благодатного края, богатого не только виноградной лозой, является яркий симбиоз традиционного гагаузского фольклора и академической музыки. Специфическая этнокультурная особенность этой музыки – многообразие в метроритмическом соотношении, ладово-гармоническом мышлении и конструировании. Новое видение современной академической гагаузской музыки с сохранением фольклорной аутентичности нашли свое воплощение в культурном наследии этого народа, создав совершенно самобытный стиль. В этом стиле любовь к родной земле, симбиоз традиционной фольклорной и академической музыки, радость настоящего творчества и креативный взгляд в будущее. Музыка эта ещё не раз вдохновит молодую плеяду будущих композиторов, напитает жаждой творческих исканий новое поколение и будет жить вечно в сердце гагаузского народа!

*Наталья Барбаниягра
Татьяна Муткогло*



Часть 1

**фортепианные миниатюры, пьесы и
произведения крупной формы**



Анетта Бюк

молодая пианистка и начинающий композитор.

Родилась 9 ноября 1999г. в с.Чишмикиой, Вулканештского района.

С ранних лет Анетта проявляла активный интерес к музыке, пению, танцам и сочинению стихов. В 2008 году поступает в музыкальную школу по классу аккордеон, затем переводится в класс фортепиано. По окончании музыкальной школы в 2016г., поступает в колледж им. М. Чакира на факультет «Инструментальное исполнительство» по классу фортепиано к преподавателю Наталии Барбаниягра, сыгравшей важную роль в становлении Анетты, как музыканта. За годы учебы она ознакомилась с творчеством таких композиторов и замечательных представителей гагаузской музыкальной культуры, как Дмитрий Гагауз, Михаил Колса, Иван Челака, Михаил Ротарь.

В 2020 году Анетта Бюк успешно заканчивает колледж с присвоением квалификации «Артист инструменталист. Кон-

цертмейстер», отлично сдает комплексный экзамен на степень бакалавра по профилю «Искусство». В этом же году поступает в Академию музыки, театра и изобразительного искусства (АМТАР), г. Кишинев, по классу композиции и музыковедения (СМА), в класс преподавателя Геннадия Чобану – известный молдавский композитор, доктор, профессор, пианист и общественный деятель. На втором курсе она пишет работу по истории национальной музыки на тему: ««Гагаузская сюита» Ивана Челака: к проблеме композитор и фольклор». Успешно защищает дипломную работу: двухчастную симфонию «The lite of hope» («Свет Надежды») и поступает в магистратуру по специальности «Композиция академической музыки». В данное время учится и работает над кантатой на стихи гагаузского поэта Тудора Занет.





Arzu

Anetta Biuk

Adagio

Measures 1-4 of the piece. The music is in 4/4 time, B-flat major (two flats), and Adagio. The right hand features a melody with eighth and quarter notes, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. A mezzo-piano (*mp*) dynamic marking is present in the first measure.

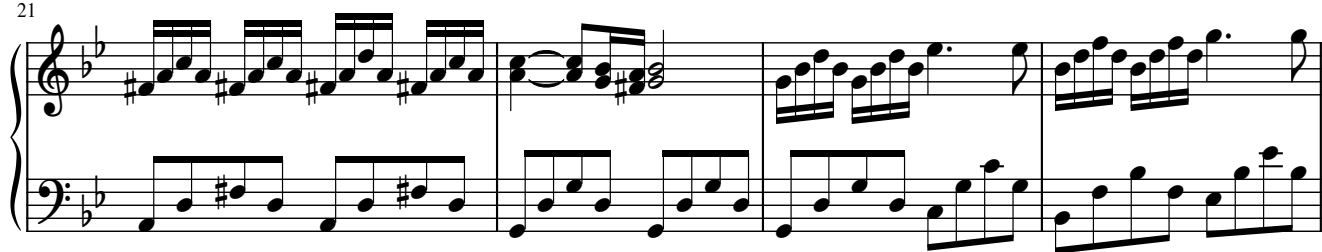
Measures 5-8. The melody in the right hand continues with flowing eighth-note patterns. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Measure 5 is marked with a '5' at the beginning of the staff.

Measures 9-12. The right hand introduces a more complex texture with chords and sixteenth-note runs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Measure 9 is marked with a '9' at the beginning of the staff.

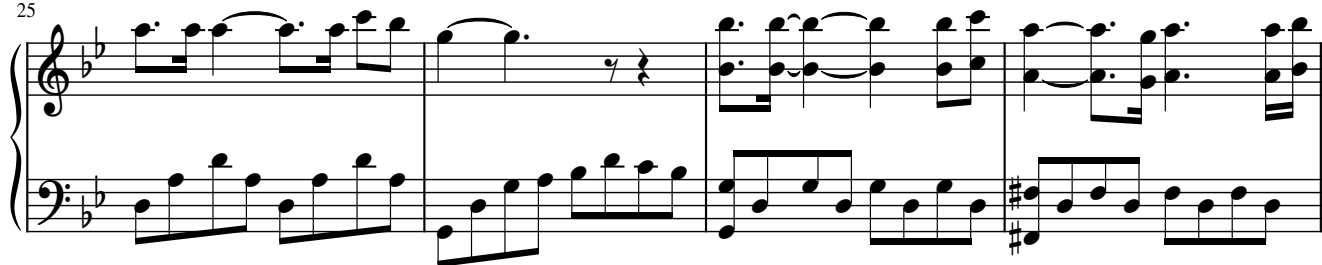
Measures 13-16. The right hand features a series of chords and moving lines. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Measure 13 is marked with a '13' at the beginning of the staff.

Measures 17-20. The right hand has a more active melody with sixteenth-note passages. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Measure 17 is marked with a '17' at the beginning of the staff.

21



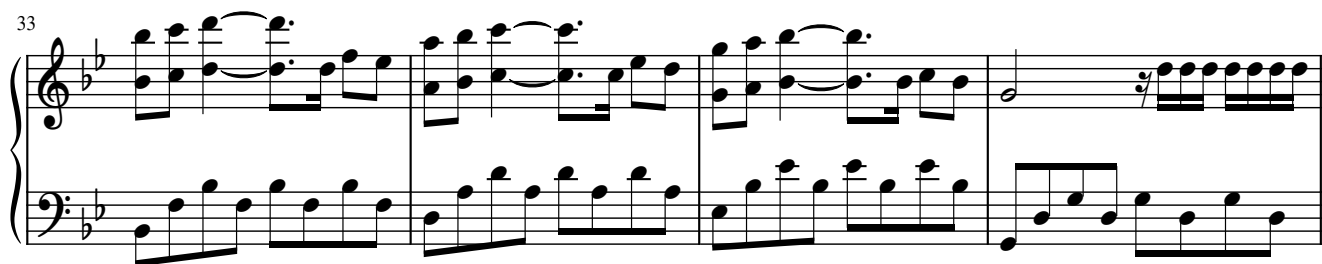
25



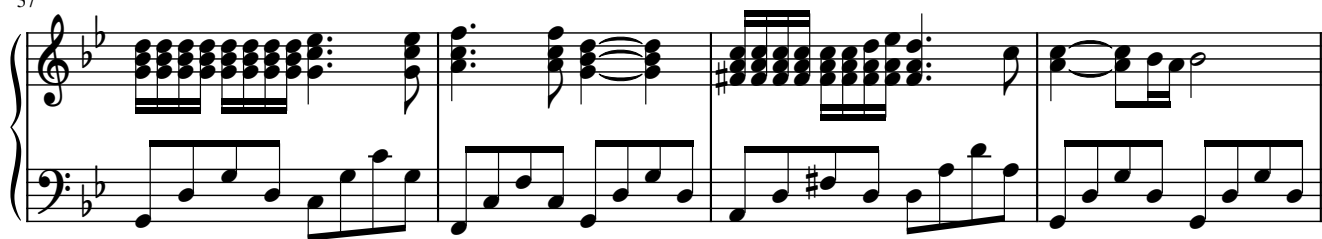
29



33



37



41



45

Measures 45-48. Treble clef: 45 (eighth-note runs), 46 (eighth-note runs), 47 (half note with sharp), 48 (eighth-note runs). Bass clef: 45 (half-note chord), 46 (eighth-note runs), 47 (eighth-note runs), 48 (eighth-note runs).

49

Measures 49-52. Treble clef: 49 (eighth-note runs), 50 (eighth-note runs), 51 (eighth-note runs), 52 (eighth-note runs). Bass clef: 49 (eighth-note runs), 50 (eighth-note runs), 51 (eighth-note runs), 52 (eighth-note runs).

53

Measures 53-56. Treble clef: 53 (whole rest), 54 (eighth-note runs), 55 (chords), 56 (chords). Bass clef: 53 (eighth-note runs), 54 (eighth-note runs), 55 (eighth-note runs), 56 (eighth-note runs).

57

Measures 57-60. Treble clef: 57 (chords), 58 (eighth-note runs), 59 (eighth-note runs), 60 (eighth-note runs). Bass clef: 57 (eighth-note runs), 58 (eighth-note runs), 59 (eighth-note runs), 60 (eighth-note runs).

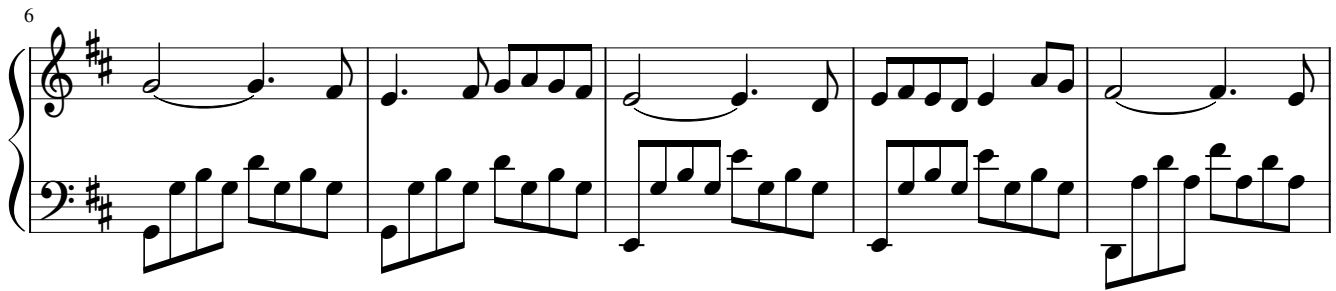
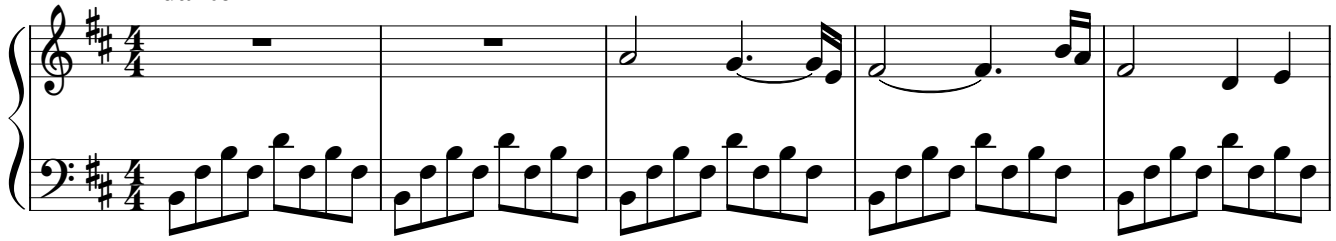
61

Measures 61-62. Treble clef: 61 (whole rest), 62 (whole rest). Bass clef: 61 (eighth-note runs), 62 (half note).

Magic

Anetta Biuk

Andante



25

30

34

37

41 **Adagio**

43

46

49 **Andante**

52

55

57

61

65

Measures 65-68. Treble clef: Measure 65 has a whole rest. Measures 66-68 contain chords. Bass clef: Continuous eighth-note line.

69

Measures 69-73. Treble clef: Chords. Bass clef: Continuous eighth-note line.

74

Measures 74-78. Treble clef: Chords and a melodic line. Bass clef: Continuous eighth-note line.

79

Measures 79-82. Treble clef: Melodic line. Bass clef: Continuous eighth-note line.

83

Measures 83-86. Treble clef: Melodic line. Bass clef: Continuous eighth-note line.

87

Measures 87-89. Treble clef: Melodic line. Bass clef: Continuous eighth-note line.

2014
New

Anetta Biuk

Largo

p *cresc.----- mp*

8

mf *mp*

14

17 **(un poco accelerando)** **Andante**

p *cresc.--- f*

24

32

cresc. *cresc.* *cresc.*

39

ff

1.

46

1. 2.

mf ***mp*** **Largo** *dim.*

52

dim. ***p*** **Andante**

58

p

64

2/4

70 **Andantino**

f *cresc.* *cresc.*

77

cresc. *ff*

84

mp

90

95

mf

100

mf *dim.*

105

rit.

Musical score for measures 105-108. The score is in 4/4 time and features a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody in the right hand consists of eighth-note chords, while the left hand provides a harmonic foundation with half notes and quarter notes. The dynamics are marked *mp* (mezzo-piano) at the beginning and *p* (piano) towards the end. A *rit.* (ritardando) marking is placed above the fourth measure. The piece concludes with a double bar line and an 8-measure rest indicated below the final chord.

mp

p

8

Autoritratto con pioggia

Anetta Biuk

Lento

mp

p

dim.

mf

sf

6

11

14

17

20

8

pp

8

21

f

mp

24

sf

sf

mf

29

mp

cresc.

cresc.

mf

mp

3

32

pp cresc.

34

8

cresc.

mf

8

37

8

8

dim.

3

dim.

42

f

mp

3

49

dim.

mf

54

mp

Lullaby to a Tree

Anetta Biuk

Lento

1

5

8

11

13

mp

mp

mp cresc.

mf

mf

f

3

6

15

dim. *mf* *mp*

18

sf *mp* *p*

23

cresc. *mf*

27

dim. *mf*

31

36

mp

mp

41

mf

f

45

dim.

mp

Balkan gecesi

Anetta Biuk

♩ = 80

mf

mp

6

3

8

mf

6/4

14

f

mp

6/4

And.

18

mp

Andante

5/4

20

mf cresc.

cresc.

5/4

22

mf

24

sf

27

f

dim.

30

mp

33

mp

35

38 $\text{♩} = 80$

42

47

The 4th of May

Anetta Biuk

$\text{♩} = 70.0$
Lento

Measures 1-7 of the musical score. The piece is in 4/4 time with a tempo of 70.0 (Lento). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody in the right hand begins with a half note B-flat, followed by quarter notes A-flat, G, and F. The left hand has whole rests for the first four measures, then enters with a half note B-flat and a quarter note A-flat in measure 5.

8

Measures 8-10. The right hand continues with eighth and sixteenth note patterns. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

11

Measures 11-13. The right hand features more complex chordal textures and melodic lines. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

14

Measures 14-16. The right hand has a more active melody with many beamed notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

17

Measures 17-19. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a consistent eighth-note accompaniment.

20

Measures 20-22 of the musical score. The key signature is B-flat major (two flats). The melody in the right hand features eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

23

Measures 23-25 of the musical score. The melody continues with eighth and sixteenth notes, and the left hand accompaniment remains consistent with the previous measures.

26

Measures 26-29 of the musical score. Measures 26, 27, 28, and 29 feature a trill (tr) in the right hand. The left hand is mostly silent during these measures.

30

Measures 30-35 of the musical score. The tempo marking "Larghetto" appears above measure 30. The melody in the right hand is slower, featuring quarter and eighth notes. The left hand plays chords and moving lines.

36

Measures 36-40 of the musical score. The melody in the right hand includes a trill (tr) in measure 36 and continues with eighth and sixteenth notes. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.

41

Measures 41-44 of the musical score. The melody in the right hand features eighth and sixteenth notes, with a trill (tr) in measure 43. The left hand accompaniment includes eighth notes and chords. Triplet markings (3) are present in measures 43 and 44.

45

49 *Lento*

53

56

60

64

69

This musical score segment contains measures 69 through 72. The key signature has one flat (B-flat). Measure 69 features a treble clef with a whole note chord of G4 and Bb4, and a bass clef with an ascending eighth-note scale: D3, E3, F#3, G3, A3, Bb3. Measure 70 has a treble clef with a whole note chord of G4 and Bb4, and a bass clef with a descending eighth-note scale: Bb3, A3, G3, F#3, E3, D3. Measure 71 has a treble clef with a whole note chord of G4 and Bb4, and a bass clef with an ascending eighth-note scale: D3, E3, F#3, G3, A3, Bb3. Measure 72 has a treble clef with a whole note chord of G4 and Bb4, and a bass clef with a descending eighth-note scale: Bb3, A3, G3, F#3, E3, D3. The piece concludes with a double bar line.

Дмитрий Гагауз

композитор, музыковед, педагог, фолклорист, заслуженный деятель культуры Гагаузии, Maestru în Artă RM.

Родился 7 ноября 1946 году, в тяжелое послевоенное время в многодетной семье.

В раннем детстве Дмитрий самостоятельно освоил игру на аккордеоне, увлеченно подбирая мелодии на слух. К 16-ти годам поступил в Кишиневское музыкальное училище им. Штефана Няги на отделение народных инструментов. Уже через год его переводят на весьма престижное отделение - теоретическое, с композиторским уклоном. После успешного окончания учебы в училище Дмитрий Гагауз поступает в Кишиневский институт искусств им. Гавриила Музыческу, на кафедру музыковедения, теории и композиции, где с головой погружается в работу по двум направлениям: музыкальная теория и гагаузский фольклор. Одновременно с учебой он работает на двух кафедрах – фольклора и музыковедения, и ведет ряд теоретических дисциплин. Защищенная с отличием дипломная работа посвящена теме: «Музыкальный фольклор гагаузов Буджака». После окончания учебы углубляется в преподавательскую деятельность и все годы помогает абитуриентам из Гагаузии. Свыше 400 народных песен и наигрышей записано было им в годы учебы.

В 1989 году, вместе с директором училища им. Штефана Няги, Стефаном Стояновым и другими преподавателями, Дмитрий Федорович добивается открытия Отделения гагаузской и болгарской музыки, которое оканчивают и ребята из Гагаузии. Выпускники этого периода вливались в гагаузские и болгарские ансамбли – «Кадынжа», «Дюз ава», «Родолубе», «Лале». Многие были сделаны для возрождения и популяризации гагаузских музыкальных традиций. На стыке фольклора и современности рождалась гагаузская профессиональная музыка.

Создавая произведения в фольклорном ключе, Дмитрий Федорович организует Гагаузскую группу классической музыки «Филиз». На протяжении ряда лет он возглавлял Главное управление культуры Гагаузии, является председателем жюри многочисленных музыкальных фестивалей и конкурсов, вносит неоценимый вклад в развитие гагаузской культуры и профессиональной музыки на основе гагаузских фольклорных традиций.





T.C. İstiklâl marşı
Piyano için

müz: Zeki Üngör
düz: Dimitri Gagauz

Vakur

Piano

5

9

12

f *mf* *p* *sf* *ff*

Padişah

Dimitri Gagauz

Grave (Ağırca)

The musical score is written for piano in a key of two flats (B-flat major or D minor) and common time (C). It consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The tempo is marked 'Grave (Ağırca)'. The score includes various musical notations such as trills (tr), slurs, and dynamic markings (sf, p, mp, mf, f). The first system (measures 1-4) features a trill in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand. The second system (measures 5-8) includes a trill and a dynamic shift from p to sf. The third system (measures 9-11) shows a trill and a dynamic shift from p to mf. The fourth system (measures 12-15) includes a trill and a dynamic shift from sf to mp. The fifth system (measures 16-19) features a trill and a dynamic shift from p to f. The score is marked with measure numbers 5, 8, 11, and 15 at the beginning of their respective systems. There are also measure numbers 8 and 11 above the staves in the fourth system, and 8 and 15 above the staves in the fifth system. The score ends with a final measure in the fifth system.

18 *tr* *mp* *f* *mp*

21 *tr* *tr*

25 *tr* *tr* *tr* *tr*

28 *tr* *tr* *tr* *tr*

31 *tr* *rit.* *pp*

Pompozo

Measures 1-8 of the piece "Pompozo". The music is in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand starts with a forte (*f*) dynamic, playing a series of chords and a melodic line. The left hand is mostly silent, with some chords appearing in measures 4-8.

9 % Moderato

Measures 9-14 of the piece "Pompozo". The tempo changes to Moderato. The right hand features a melodic line with triplets and accents, marked with *mf* and *sf* dynamics. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

15

Measures 15-19 of the piece "Pompozo". The right hand continues the melodic development with triplets and accents, marked with *sf*. The left hand maintains the rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

20

Measures 20-26 of the piece "Pompozo". This section includes a first ending (1.) and a second ending (2.). The right hand features a melodic line with triplets and accents, marked with *sf*. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

27

Measures 27-32 of the piece "Pompozo". The right hand features a melodic line with triplets and accents, marked with *sf* and *f* dynamics. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The piece concludes with a double bar line and the word "Fine".

32

38

44

Da segno al Fine

Dünya güzeli

Dimitri Gagauz

1. System: Piano part starts with a *p* dynamic. Vocal part has a melodic line with a *mf* dynamic and a triplet of eighth notes.

2. System: Piano part has a *p* dynamic. Vocal part includes the notation "Red. * Red.*" and a melodic line.

3. System: Piano part has a *mf* dynamic. Vocal part has a melodic line with a *p* dynamic.

4. System: Piano part has a *mf* dynamic. Vocal part has a melodic line with a *p* dynamic and a triplet of eighth notes.

5. System: Piano part has a *pp* dynamic. Vocal part has a melodic line with a *mf* dynamic and a *p* dynamic. The system ends with a *poco cresc.* marking.

21

25

29

32

35

38

ff

p

f

p

f

p

p

mf

p

mf

3

2

3

3

Detailed description of the musical score: The score consists of six systems of music, each with a treble and bass staff.
 - System 1 (measures 21-24): Treble staff has dense block chords and moving lines. Bass staff has block chords and some eighth-note patterns. Dynamics: *ff*.
 - System 2 (measures 25-28): Treble staff has rests followed by a melodic phrase. Bass staff has block chords. Dynamics: *p* then *f*.
 - System 3 (measures 29-31): Treble staff has a melodic line with a triplet. Bass staff has block chords. Dynamics: *p* then *f*.
 - System 4 (measures 32-34): Treble staff has a melodic line with a triplet. Bass staff has block chords. Dynamics: *p*.
 - System 5 (measures 35-37): Treble staff has a complex melodic line with many slurs. Bass staff has block chords. Dynamics: *p* and *mf*.
 - System 6 (measures 38-40): Treble staff has a complex melodic line with many slurs. Bass staff has block chords. Dynamics: *p* and *mf*.
 - Measure numbers 21, 25, 29, 32, 35, and 38 are printed at the beginning of their respective systems.
 - Dynamics *ff*, *p*, *f*, *mf*, and *p* are placed above or below the notes.
 - Slurs and ties are used extensively to connect notes across measures.
 - Triplets are marked with a '3' over the notes in measures 28, 30, 33, and 37.

41

mf

p

8

rit.---

44

8

pp

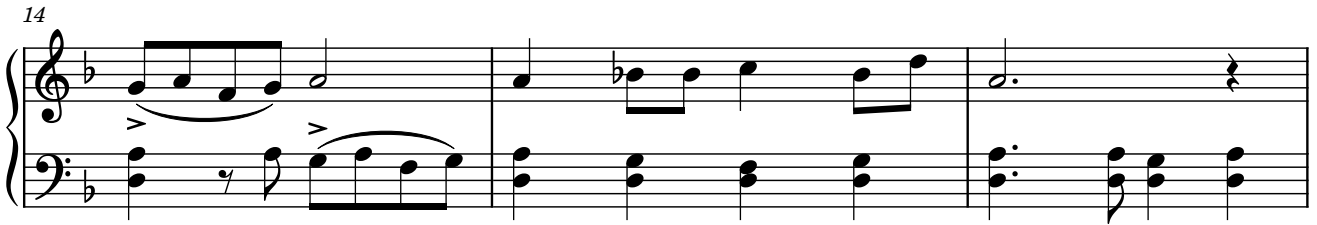
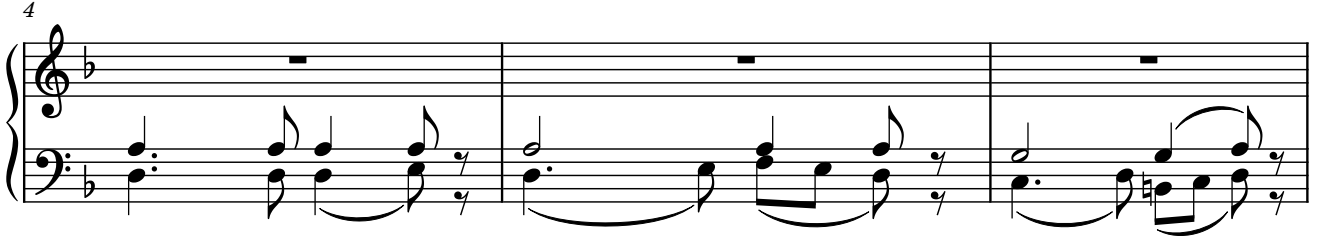
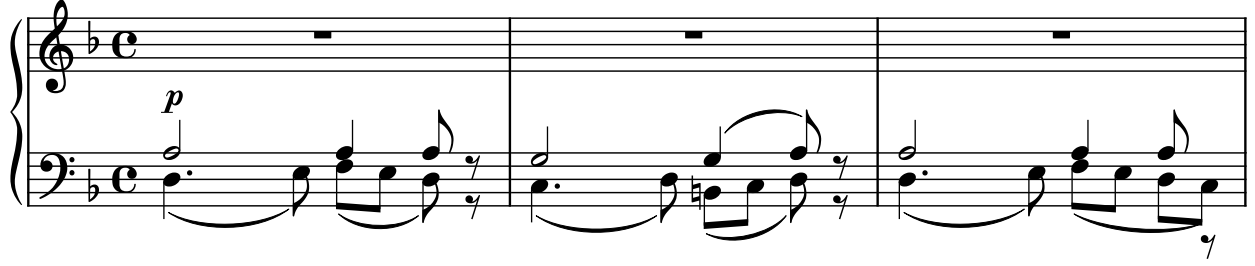
pp

ppp

İlkiyaz türküsü

müz.C.Türkarman
düz.D. Gagauz

Adagio cantabile



17

mf

20

24

p

27

30

rit. pp

Eski oyun

Dimitri Gagauz

Allegro

ff

5

f

mp

9

f

mp

mp

13

pp

17

mf

21

21 22 23 24

p *mf*

25

25 26 27 28

mf *p* *f*

29

29 30 31 32

p *f*

33

33 34 35 36

p

37

37 38 39 40

41

mf

45

mp p mf

49

mp p f

53

f

57

mf sff

Gagauz oyunu

Dmitri Gagauz

♩ = 80

Vivo

f *p* *f* *f* *p*

Allegretto

f *mp* *mf*

f *mp*

Moderato gucoso

f *mp*

f *mp*

Poco piu mosso

The musical score is divided into two systems. The first system contains measures 17 through 33, and the second system contains measures 34 through 38. The tempo is marked 'Poco piu mosso'. The key signature has one flat (B-flat). The score is written for piano with a grand staff (treble and bass clefs). Measure numbers 17, 21, 25, 30, and 34 are indicated at the start of their respective systems. Dynamics include *sf* (sforzando), *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *p* (piano). Articulations such as accents (>) and slurs are used throughout. Measure 34 is marked 'Vivo' and the time signature changes to 3/8. The score concludes with a repeat sign and a first ending bracket in measure 38.

17 8 *sf* *mp*

21

25 *mf* *f* *mf*

30 *f* *sf*

34 **Vivo** *mf* *p* *mf* *p*

39

sf *mf*

Allegro scherzando

43

mf

45

mp

47

sf

49

mf *mp*

Con brio

51

f *sf* *sf*

53

sf *mp*

55

f *sf*

57

mf *sf*

59

sf

61

sf *sf* *mf*

Maestozo

63

sff f sff

65

ff sff sf sf

9/16

Vivace

67

p

70

73

mf

76

79

82

Pezanto
meno mosso

85

88

91

Vivo

96



Михаил Колса

композитор и музыковед, исследователь фольклора, один из авторов официального гимна Гагаузии.

Родился в Комрате, 7 ноября 1938 года.

Михаил Михайлович окончил теоретическое отделение Кишиневского музучилища им. Штефана Няги, Кишиневский государственный институт искусств им. Г.Музическу по специальности музыковедение. Преподавал в Тираспольском и Кишиневском музыкальных училищах, колледже им. М.Чакира (Комрат), на музыкальном факультете университета Гази в Анкаре.

С 1968 года Михаил Колса более десяти лет выезжает в гагаузские сёла для сбора и изучения народной музыки, песенного фольклора. За эти годы он ознакомился с творчеством самобытных гагаузских музыкантов и исполнителей, записав сотни народных мелодий и песен. В 1980г. вышла в свет пластинка с записью двадцати одной народной мелодии и шестнадцати народных песен, в которых выражены наиболее яркие самобытные черты гагаузского музыкально-песенного фольклора.

С 1993-го по 1996-й годы Михаил Колса возглавляет ансамбль песни и танца «Кадынжа». В эти годы ансамбль часто гастролирует по городам и сёлам с концертами, и даже принял участие во всемирном фестивале народного творчества во Франции.

В 2002 году Михаил Колса переиздал свою пластинку, а весь объём собранной им информации поместил на своём сайте в Интернете. Многие песни по сей день пользуются популярностью и любовью у жителей Гагаузии и постоянно включаются в репертуар творческих коллективов автономии и в репертуарный список музыкальных факультетов учебных заведений. На протяжении многих лет они исполняются хоровыми коллективами автономии. Произведения композитора неоднократно исполнялись на сценических площадках России, Польши, Турции, Франции и стран Балтии.





Вариации
На тему гагаузской народной песни «Çekirgä»
Тема

М. Колса

Moderato

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system is marked 'Moderato' and includes the dynamics 'legato' and 'mf'. The second system is marked 'f'. The third system is marked 'mp'. The fourth system includes the dynamic 'rit.' (ritardando) and 'mp'. The score features various musical notations including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings.

Allegro

VAR. 1

The musical score for Variation 1 is written in 2/4 time and consists of five systems. The piano part (bottom staff of each system) features a continuous eighth-note pattern, often with slurs and ties. The violin part (top staff of each system) has more melodic lines, including slurs and ties. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *legato* markings. The key signature has one flat (B-flat).

System 1: Piano part starts with *f* and *legato*. Violin part has a melodic line with a slur.

System 2: Piano part has *mf* and *legato*. Violin part has a melodic line with a slur.

System 3: Piano part has *f* and *legato*. Violin part has a melodic line with a slur.

System 4: Piano part has *f* and *legato*. Violin part has a melodic line with a slur.

System 5: Piano part has *legato*. Violin part has a melodic line with a slur.

First system of a musical score. The right hand features a continuous eighth-note melody. The left hand has a bass line with a forte (*f*) dynamic marking. The system concludes with a crescendo hairpin.

Second system of the musical score. It begins with an 8va (octave) marking and a dashed line. The right hand continues its eighth-note pattern. The left hand features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The system ends with a crescendo hairpin.

Third system of the musical score. The right hand continues with eighth-note figures. The left hand has a forte (*f*) dynamic marking. The system concludes with a crescendo hairpin.

Fourth system of the musical score, starting with the tempo marking **Allegro**. The right hand begins with a *rit.* (ritardando) marking. The left hand has a forte (*f*) dynamic marking and a *legato* instruction. The system ends with a crescendo hairpin.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with eighth-note figures. The left hand has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a *legato* instruction. The system concludes with a crescendo hairpin.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a long slur over the first two measures, followed by eighth-note patterns. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A mezzo-piano (*mp*) dynamic marking is present in the third measure of the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a forte (*f*) dynamic marking in the first measure, followed by a crescendo hairpin and a melodic line with slurs.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand includes a *rit.* (ritardando) marking above the staff and a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking in the third measure.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand includes an *accelerando* marking in the first measure, a *cresc.* (crescendo) hairpin in the second measure, and a *legato* marking in the third measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand includes a *legato* marking in the first measure, a forte (*f*) dynamic marking in the second measure, a *rit.* (ritardando) marking above the staff in the third measure, and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking in the fourth measure.

Allegretto

VAR. 2

The first system of musical notation for VAR. 2, Allegretto. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The melody in the treble clef starts with a quarter note, followed by eighth notes, and includes a half note with a fermata. The bass clef accompaniment features a strong *f* (forte) dynamic with a half note and eighth notes. A *mp* (mezzo-piano) dynamic is marked in the treble staff.

The second system of musical notation. The treble staff continues the melody with eighth notes and a half note with a fermata. The bass staff features a *f* (forte) dynamic with a half note and eighth notes.

The third system of musical notation. The treble staff continues the melody. The bass staff features a *mp* (mezzo-piano) dynamic with a half note and eighth notes.

The fourth system of musical notation. The treble staff continues the melody. The bass staff features a *f* (forte) dynamic with a half note and eighth notes.

The fifth system of musical notation, which concludes the piece. It begins with a *rit.* (ritardando) marking. The treble staff features a *pastorale* marking and a *mp* (mezzo-piano) dynamic. The melody includes a wavy line (trill) over a half note. The bass staff features a half note and eighth notes.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with accents. The bass clef staff features a series of sustained chords. A *mf* dynamic marking is present in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a melodic line with eighth notes and a *f* dynamic marking.

più mosso

Third system of musical notation. The tempo is marked *più mosso*. The treble clef staff has a melodic line. The bass clef staff features a melodic line with eighth notes and a *cresc.* marking. A *f* dynamic marking is also present. The system ends with a *rit.* marking.

meno mosso

Fourth system of musical notation. The tempo is marked *meno mosso*. The treble clef staff has a melodic line. The bass clef staff features a series of sustained chords and a *mp* dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line. The bass clef staff features a melodic line with eighth notes and a *mf* dynamic marking. A *f* dynamic marking is also present.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The bass clef staff contains a lower melodic line with eighth notes and rests. A dynamic marking *f* (forte) is placed above the bass staff in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a sustained chord in the first measure. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) in the first measure of the treble staff, *accel.* (accelerando) above the treble staff in the third measure, and *cresc.* (crescendo) above the bass staff in the third measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff has a melodic line with eighth notes. A dynamic marking *f* (forte) is placed above the bass staff in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff has a melodic line with eighth notes. Dynamic markings include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo) in the first measure of the treble staff, and *ff* (fortissimo) in the third measure of the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff has a melodic line with eighth notes. Dynamic markings include *rit.* (ritardando) above the treble staff in the first measure, *mp* (mezzo-piano) in the third measure of the treble staff, and *attacca* at the end of the system.

VAR. 3 **Lento**

mp

cresc.

f

9 5 3

9 9

9 5

5 6

9 9 rit. 5 3 **Più mosso**

9 5 3

9 9 9 5

5 6

9 rit. 9 5 3 8va *pp*

Allegro Giocoso

VAR. 4

The musical score for 'Allegro Giocoso' consists of five systems of piano and treble clef staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 9/8. The score includes various musical notations such as dynamics (*mf*, *f*, *p*), articulation marks (>), and performance instructions (*cresc.*). The first system begins with a piano (*mf*) dynamic. The second system features a crescendo (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic. The third system includes a forte (*f*) dynamic and an 8^{va} marking. The fourth system ends with a forte (*f*) dynamic. The fifth system includes a crescendo (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic, concluding with a forte (*f*) dynamic and an 8^{va} marking.

più mosso

mp *mf*

8va *mf* *8vb*

8va *8vb* *mp*

8va *8vb* *mf*

accel. **Presto** *cresc*

8va *8vb* *mf*

8va- |

8vb |

8va- |

8vb |

f

8va- |

8vb |

mf *cresc.*

8va- |

8vb |

f

cresc.

p

8vb |

Grave

VAR. 5

mp *espress.*

mf

cresc.

f

ff

dim.

mf

mp

ppp

VAR. 6 **Allegro**

mf

f

cresc.

f

mp

f

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, and a quarter rest. The bass clef staff begins with a half note G3, followed by a quarter rest, then a quarter note A3, and a quarter rest. The word *cresc.* is written above the bass staff. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G3 in the bass, both with a fermata.

Second system of musical notation. The treble clef staff begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, and a quarter rest. The bass clef staff begins with a half note G3, followed by a quarter rest, then a quarter note A3, and a quarter rest. The word *f* is written above the treble staff. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G3 in the bass, both with a fermata.

Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, and a quarter rest. The bass clef staff begins with a half note G3, followed by a quarter rest, then a quarter note A3, and a quarter rest. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G3 in the bass, both with a fermata.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, and a quarter rest. The bass clef staff begins with a half note G3, followed by a quarter rest, then a quarter note A3, and a quarter rest. The word *f* is written above the treble staff. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G3 in the bass, both with a fermata.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, and a quarter rest. The bass clef staff begins with a half note G3, followed by a quarter rest, then a quarter note A3, and a quarter rest. The word *cresc.* is written above the bass staff. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G3 in the bass, both with a fermata.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a *ff* dynamic marking. The bass clef staff contains a series of chords and eighth notes. The system concludes with an *accel.* marking.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a *mf* dynamic marking. The bass clef staff contains a series of chords and eighth notes. The system concludes with a long note in the bass clef staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a *f* dynamic marking. The bass clef staff contains a series of chords and eighth notes. The system concludes with a long note in the bass clef staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a *cresc.* marking. The bass clef staff contains a series of chords and eighth notes. The system concludes with a long note in the bass clef staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a *rit.* marking. The bass clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a *f* dynamic marking. The system concludes with a *A tempo* marking and a *ff* dynamic marking.

Tempo marcia (120)

VAR. 7
FINAL

The musical score is written for piano and bass. It begins with a treble clef and a 4/4 time signature. The first system features a forte (*f*) dynamic and includes a repeat sign. The second system introduces a piano (*p*) dynamic. The third system features a forte (*f*) dynamic and a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The fourth system continues the piano (*p*) dynamic. The fifth system continues the piano (*p*) dynamic. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, as well as accents and a repeat sign.

più mosso

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a series of chords and eighth notes, with a forte (*f*) dynamic marking and a slur. The left hand (bass clef) plays a simple eighth-note accompaniment. The tempo is marked *più mosso*.

Second system of the musical score. The right hand continues with a rapid eighth-note pattern. The left hand provides a steady eighth-note accompaniment.

Third system of the musical score. The right hand's eighth-note pattern continues, ending with a trill. The left hand's accompaniment remains consistent.

Fourth system of the musical score. The right hand features a more complex eighth-note pattern with some accidentals. The left hand's accompaniment continues.

rit. *dim.* *meno mosso cantabile*

Fifth system of the musical score. The right hand begins with a trill, followed by a triplet of eighth notes. The left hand has a forte (*ff*) dynamic marking. The tempo is marked *meno mosso cantabile*, and the system concludes with a triplet of eighth notes.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a *mf* dynamic and contains several triplet markings (3). The bass staff contains a few notes and rests.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features multiple triplet markings (3) and a flat (b). The bass staff continues the melodic line.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains triplet markings (3) and a flat (b). The bass staff has a few notes and rests.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff includes triplet markings (3), a *rit.* (ritardando) marking, and a *f* (forte) dynamic. The bass staff has a few notes and rests. The system concludes with a *A tempo* marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a *f* (forte) dynamic and a crescendo hairpin. The bass staff continues the melodic line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The bass clef staff contains a series of eighth notes, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) at the beginning. The system concludes with a double bar line.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The bass clef staff contains a series of eighth notes, with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) at the beginning. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The bass clef staff contains a series of eighth notes, with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) at the beginning. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The bass clef staff contains a series of eighth notes, with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) at the beginning. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The bass clef staff contains a series of eighth notes, with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) at the beginning. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a continuous eighth-note melody. The bass clef staff begins with a forte (*f*) dynamic marking and features a simple harmonic accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the eighth-note melody. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with quarter notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the eighth-note melody. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment, with some notes marked with accents.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the eighth-note melody, which includes a triplet of eighth notes. The bass clef staff features a long, sustained note with a slur, marked with a *dim.* (diminuendo) dynamic. Above the treble staff, the marking *rit.* (ritardando) is present. The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble and a quarter note in the bass.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes followed by a quarter note, with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The bass clef staff continues with a simple harmonic accompaniment. The tempo/mood marking *meno mosso cantabile* is written above the bass staff. The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble and a quarter note in the bass.

First system of musical notation. The right hand features a series of eighth-note triplets, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note triplets. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed below the first measure of the right hand. The system ends with a double bar line.

Third system of musical notation. The right hand features a sequence of eighth-note triplets. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The right hand plays eighth-note triplets, with a *rit.* (ritardando) marking above the final measures. The system concludes with a double bar line.

accel. **Allegro**

f *mp* *f*

f

f

f

f

VAR. 6 **Allegro**

mf

f

cresc.

f

mp

f



Михаил Ротарь

молодой композитор, автор музыки к художественным фильмам, лауреат международных конкурсов и фестивалей, представитель постмодернизма.

Родился 24 ноября 1996 года.

С 7 лет обучался в Комратской музыкальной школе по классу фортепиано, параллельно увлекаясь поэзией. После окончания музыкальной школы остается верен своим устремлениям.

В 2015г. поступает в Академию музыки, театра и изобразительных искусств на подготовительные курсы по специальности композиция, в класс доктора, доцента Сергея Рошка. Учебу на основном курсе продолжил у него же, а затем у доктора искусствоведения и культурологии, Снежаны Пысларь. Во время учебы Михаил создал ряд камерных и симфонических произведений разного характера и жанров, звучавших на концертах и фестивалях как в Молдове, так и за ее пределами. Среди его сочинений «Camera obscura» – одночастная симфоническая поэма для большого симфонического оркестра, написанная в 2020г., и впервые

прозвучавшая в исполнении симфонического оркестра компании «Телерадио» в Кишиневе (дирижер Денис Чаусов). Затем состоялась премьера сочинения в Большом зале Московской консерватории в исполнении Московского академического симфонического оркестра под управлением Павла Когана.

С 2019г по 2021 он являлся председателем Молдавского отделения Международной гильдии молодых музыкантов. Инициатор и организатор Первого Международного семинара-форума молодых композиторов России и стран Восточной Европы под эгидой Международных творческих мастерских. Награжден почетной грамотой Российского Музыкального Союза и Международной гильдии молодых музыкантов (MolOt International Group). В настоящее время Михаил Ротарь живет и работает в России.





Вариации на тему
Bân da bir ulu meyva aasıydım

Тема
♩ = 80 Parlando rubato

Михаил Ротарь

Var. I

$\text{♩} = 110$

Measures 1-3 of the first system. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 6/8. The first staff (treble clef) begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second staff (bass clef) has rests in measures 1 and 2, and a triplet of eighth notes in measure 3.

Measures 4-6 of the first system. Measure 4 starts with a 7/8 time signature change. Measure 5 has a 6/8 time signature change. Measure 6 has a 3/4 time signature change. The key signature changes to two flats (Bb, Eb) in measure 5. The first staff (treble clef) contains eighth and quarter notes. The second staff (bass clef) contains chords and a triplet of eighth notes.

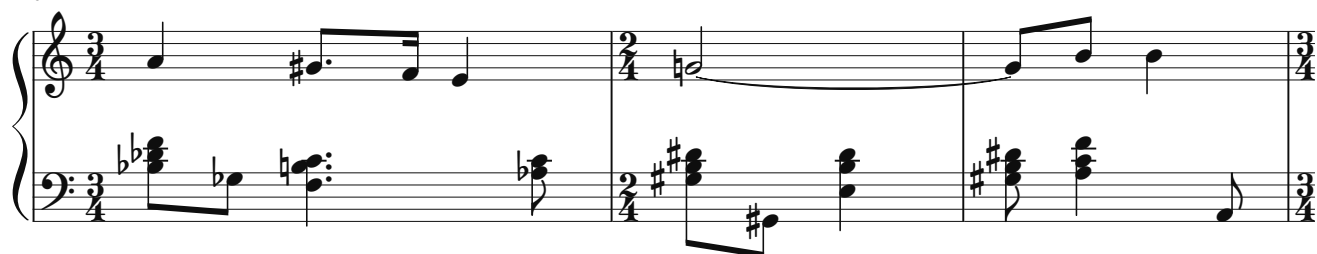
Measures 7-9 of the first system. Measure 7 has a 3/8 time signature change. Measure 8 has a 6/8 time signature change. Measure 9 has a 4/4 time signature change. The key signature changes to one flat (Bb) in measure 8. The first staff (treble clef) contains eighth and quarter notes. The second staff (bass clef) contains chords and a triplet of eighth notes.

Measures 10-12 of the first system. Measure 10 has a 5/8 time signature change. Measure 11 has a 3/4 time signature change. Measure 12 has a 2/4 time signature change. The key signature changes to one sharp (F#) in measure 11. The first staff (treble clef) contains eighth and quarter notes. The second staff (bass clef) contains chords and a triplet of eighth notes.

13



16



19



22



24



Var. II

$\text{♩} = 90$

Measures 1-4 of the first system. The music is in 7/16 time. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a bass line with chords and single notes. A forte (*f*) dynamic is indicated at the beginning.

Measures 5-7 of the first system. The right hand continues the melodic line with eighth notes and slurs. The left hand features a bass line with chords and single notes.

Measures 8-10 of the first system. The right hand features a continuous eighth-note pattern. The left hand provides a bass line with chords and single notes.

Measures 11-12 of the first system. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand provides a bass line with chords and single notes.

Measures 13-14 of the first system. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand provides a bass line with chords and single notes. The system concludes with a final treble clef.

15

19

p

22

25

f

29

33

8/16

8/16

37

40

42

44

48

50

The musical score consists of six systems of piano notation, each with a treble and bass staff. The time signature is 8/16. The key signature changes from one sharp (F#) to one flat (Bb) at measure 44. Measure numbers 37, 40, 42, 44, 48, and 50 are indicated at the start of their respective systems. The notation includes various note values, slurs, and triplets. Dynamic markings include *mf* and *f*. The score concludes with a double bar line at the end of measure 50.

52

Measures 52-53. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass clef staff features a melodic line with slurs and accidentals.

54

Measures 54-56. The treble clef staff has chords and a long slur over measures 55-56. The bass clef staff has a continuous melodic line with many accidentals.

57

Measures 57-59. Measures 57-58 show chords in the treble clef. Measures 59-60 show sustained chords in both treble and bass clefs, indicated by long horizontal lines.

Var. III

♩ = 120

Measures 1-5 of Var. III. The piece is in 5/4 time. Measure 1 starts with a forte (*f*) dynamic. Measures 2-5 show a dynamic shift to piano (*p*) in measure 4. The notation includes various chords and melodic lines in both staves.

Measures 6-9 of Var. III. Measure 6 begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music continues with complex chordal textures and melodic fragments in both staves.

Measures 10-12 of Var. III. Measure 10 features a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic in measure 11. The notation includes a change in time signature from 5/4 to 6/4 in measure 11, and back to 5/4 in measure 12.

Measures 13-15 of Var. III. Measure 13 starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic in measure 14. Measure 15 is marked *un poco rubato*. The notation includes a change in time signature from 5/4 to 8/4 in measure 14, and back to 5/4 in measure 15.

Measures 16-18 of Var. III. Measure 16 begins with a forte (*f*) dynamic. The music concludes with sustained chords and melodic lines in both staves.

Var. IV

$\text{♩} = 180$



20

7

22

tr

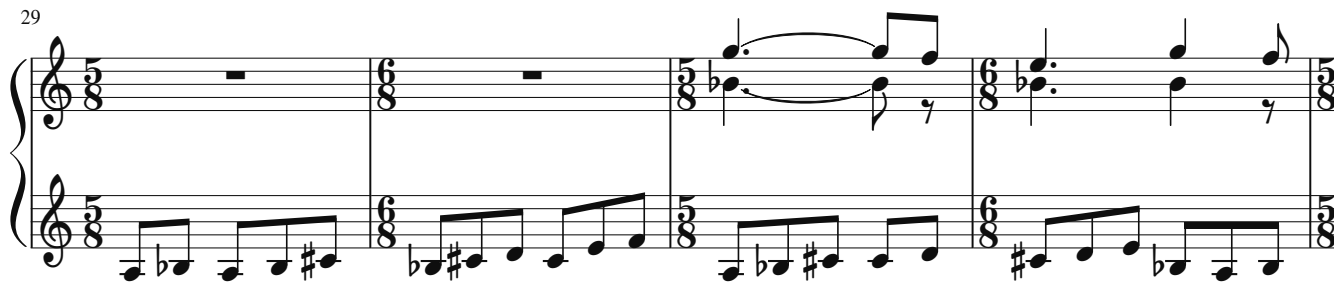
24

26

7

tr

29



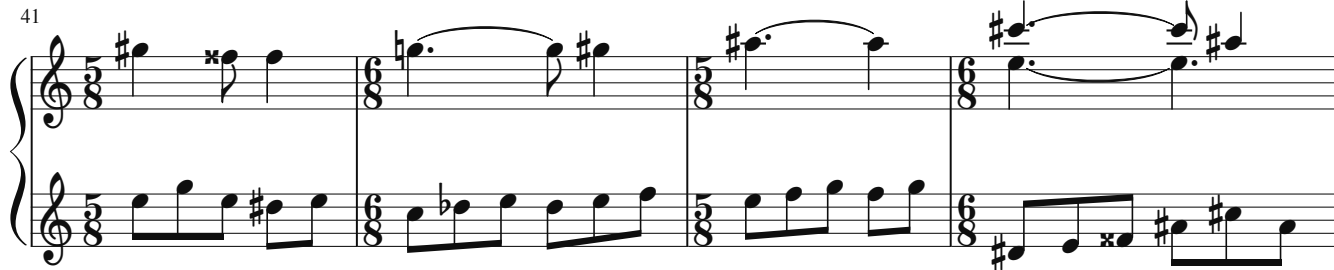
33



37



41



45



49



Var. V

♩ = 126

Measures 1-6 of Var. V. The piece is in 5/16 time with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as ♩ = 126. The first four measures are marked *p* (piano) and the last two are marked *f* (forte). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Measures 7-12 of Var. V. Measure 7 is marked *p*. Measure 8 contains a trill (*tr*) in the right hand. Measures 9-12 are marked *f*. The right hand continues its melodic development, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Measures 13-16 of Var. V. The right hand features a more complex melodic line with slurs and ties. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Measures 17-20 of Var. V. The right hand continues its melodic line. The left hand features a series of chords and rests, with a final measure ending in a double bar line.

21

Musical score for measures 21-23. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 5/8. The piece is marked *ff* (fortissimo). The right hand features a melodic line with eighth and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. Measure 23 ends with a half rest in the right hand and a quarter note in the left hand.

24

Musical score for measures 24-27. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 5/8. The piece is marked *ff* (fortissimo). The right hand continues the melodic line, and the left hand provides a harmonic accompaniment. Measure 27 ends with a half rest in the right hand and a quarter note in the left hand.

28

Musical score for measures 28-33. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 5/8. The piece is marked *p* (piano) in measure 28 and *f* (forte) in measure 31. The right hand features a melodic line with eighth and quarter notes, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. Measure 33 ends with a half rest in the right hand and a quarter note in the left hand.

34

Musical score for measures 34-37. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 5/8. The piece is marked *p* (piano) in measure 34 and *f* (forte) in measure 35. The right hand features a melodic line with eighth and quarter notes, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. Measure 37 ends with a half rest in the right hand and a quarter note in the left hand.

40

Measures 40-43. Treble clef: $\text{F}^{\flat}$ major, 4/4 time. Bass clef: $\text{F}^{\flat}$ major, 4/4 time.

44

Measures 44-47. Treble clef: $\text{F}^{\flat}$ major, 4/4 time. Bass clef: $\text{F}^{\flat}$ major, 4/4 time.

48

Measures 48-50. Treble clef: $\text{F}^{\flat}$ major, 4/4 time. Bass clef: $\text{F}^{\flat}$ major, 4/4 time.

51

Measures 51-54. Treble clef: $\text{F}^{\flat}$ major, 4/4 time. Bass clef: $\text{F}^{\flat}$ major, 4/4 time.

♩ = 90

55

Musical score for measures 55-58. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 8/8. The tempo is marked as ♩ = 90. The dynamic is *mf*. The right hand plays a melody with eighth and quarter notes. The left hand plays a bass line with chords and single notes.

59

Musical score for measures 59-62. The key signature has three flats. The time signature is 5/16. The right hand plays a melody with eighth and quarter notes. The left hand plays a bass line with chords and single notes. The piece ends with a double bar line.

63

♩ = 126

Musical score for measures 63-68. The key signature has three flats. The time signature is 5/16. The tempo is marked as ♩ = 126. The dynamic is *p* for measures 63-67 and *f* for measure 68. The right hand plays a melody with eighth and quarter notes. The left hand plays a bass line with chords and single notes.

69

Musical score for measures 69-74. The key signature has three flats. The time signature is 5/16. The dynamic is *p* for measures 69-73 and *f* for measure 74. The right hand plays a melody with eighth and quarter notes. The left hand plays a bass line with chords and single notes. Trills are marked above the right hand in measures 70 and 73.

75

Musical score for measures 75-78. The key signature has three flats. The time signature is 5/16. The right hand plays a melody with eighth and quarter notes. The left hand plays a bass line with chords and single notes.

79

Musical score for measures 79-82. The key signature has three flats. The time signature is 5/16. The right hand plays a melody with eighth and quarter notes. The left hand plays a bass line with chords and single notes.

83

Measures 83-85 of a musical score in 5/8 time, key of B-flat major. The piece is marked *ff* (fortissimo). The right hand features a melody of eighth and quarter notes, while the left hand provides a bass line with eighth notes and rests. The system concludes with a double bar line.

86

Measures 86-89 of the musical score. Measures 86-88 continue the *ff* texture. Measure 89 features a whole rest in the right hand and a half note in the left hand, followed by a double bar line.

90

Measures 90-93 of the musical score. The dynamics change to *mf* (mezzo-forte). The right hand plays a melody of eighth and quarter notes, and the left hand plays a bass line with eighth notes and rests. The system concludes with a double bar line.

94

Measures 94-97 of the musical score. The right hand features a melody with eighth and quarter notes, including a half note in measure 96. The left hand plays a bass line with eighth notes and rests. The system concludes with a double bar line.

98

Measures 98-101 of the musical score. The dynamics change to *pp* (pianissimo). The right hand features a melody with eighth and quarter notes, including a half note in measure 99. The left hand plays a bass line with eighth notes and rests. The system concludes with a double bar line.

Var. VI

♩ = 42

mp

4

7

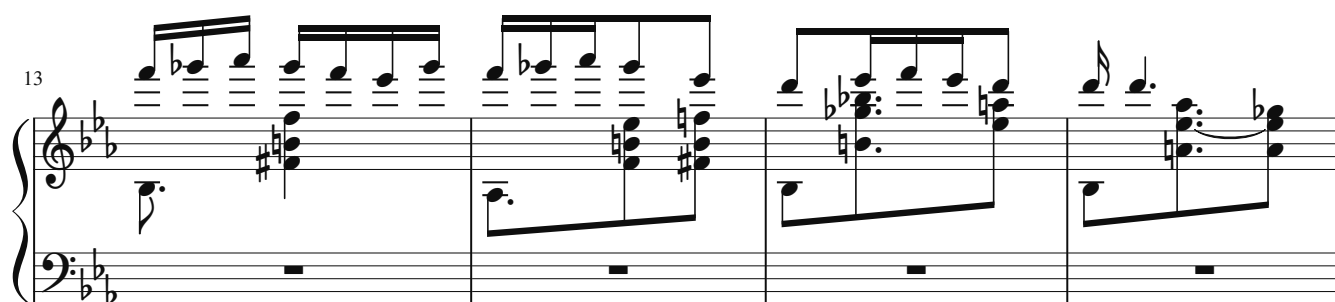
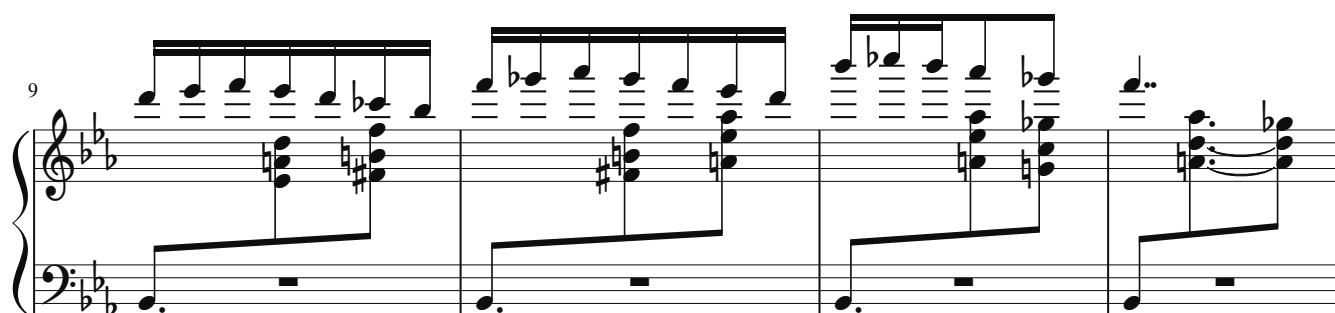
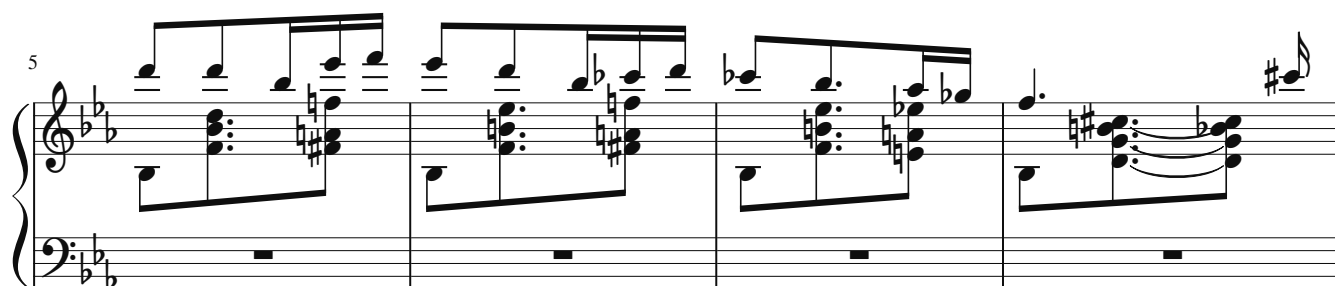
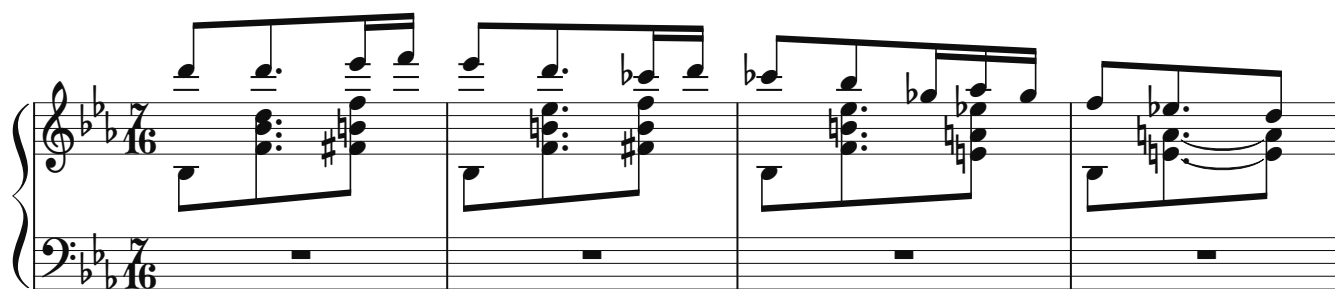
11

15

This musical score for 'Var. VI' consists of 15 measures, organized into five systems of two staves each. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 5/16. The tempo is marked as 'mp' (mezzo-piano). The notation features a variety of musical elements: measures 1-3 and 11-13 show the right hand playing sustained chords with moving upper voices, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Measures 4-6 and 12-14 feature longer melodic lines in the right hand, often spanning across bar lines. Measure 15 concludes the piece with a final chord in the right hand and a sustained accompaniment in the left hand. The score is written in a clean, professional style with clear note heads, stems, and bar lines.

Var. VII

♩ = 100



17

Musical score for measures 17-20. The key signature is B-flat major (two flats). The melody in the treble clef consists of eighth and quarter notes. The bass line features a steady eighth-note accompaniment with chords that include a sharp sign (#).

21

Musical score for measures 21-24. The key signature is B-flat major (two flats). The melody in the treble clef continues with eighth and quarter notes. The bass line maintains the eighth-note accompaniment with chords containing a sharp sign (#).

25

Musical score for measures 25-28. The key signature is B-flat major (two flats). The melody in the treble clef features a series of beamed eighth notes. The bass line continues with the eighth-note accompaniment and chords, some of which include a sharp sign (#).

29

Musical score for measures 29-32. The key signature is B-flat major (two flats). The melody in the treble clef continues with beamed eighth notes. The bass line maintains the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and the number 16 written below the staff.

33

35

38

40

42

Measures 42-45. Treble staff: Four measures of music. Bass staff: Four measures of music, including a descending eighth-note line.

46

Measures 46-49. Treble staff: Four measures of music. Bass staff: Four measures of music, including a descending eighth-note line.

50

Measures 50-51. Treble staff: Two measures of music. Bass staff: Two measures of music, including a descending eighth-note line.

52

Measures 52-53. Treble staff: Two measures of music. Bass staff: Two measures of music, including a descending eighth-note line.

54

Measures 54-55. Treble staff: Two measures of music. Bass staff: Two measures of music, including a descending eighth-note line.

56

Measures 56-59. Treble staff: Four measures of music. Bass staff: Four measures of music, including a descending eighth-note line.

59

63

67

71

75

79

Иван Челак

композитор, аккордеонист, доктор, доцент, педагог, академик, писатель, автор «Гагаузской сюиты», ряда композиторских сочинений и авторских работ.

Родился 25 мая 1968 года, в Чадыр-Лунге.

Еще до рождения Ивана, его отец приобрел аккордеон, который стал первым музыкальным инструментом будущего композитора. Спустя годы Иван поступил в Чадыр-Лунгскую музыкальную школу, и с тех пор музыка стала важнейшей частью его жизни. Получив образование в музыкальном колледже города Тирасполь и Турецкой Государственной консерватории города Анкара, он увлекся сочинением симфонической, вокальной и фортепианной музыки. Как говорит сам композитор, все, что он делает, посвящено его маленькой, но такой любимой Гагаузии. Живет и работает Иван Челак в Турции, однако сквозь призму его

творчества проявляется необыкновенная любовь к родной земле, где сохраняются и свято чтутся фольклорные традиции гагаузов.

В Турции гагаузского музыканта ценят за оригинальный и колоритный национальный стиль, улавливающий песнь степей Гагаузии, с ее самобытными традициями и непростой историей. Вся творческая деятельность Ивана Челака тесно связана с построением культурного моста между двумя странами: той, где он родился, и начал музыкальную жизнь, и той, в которой он продолжает творить во благо гагаузского и турецкого народов.





Gagauz Esintisi

Frettoso (♩ = c. 192)

8va-----

İvan Çelak

Piano

f

mf

simile

4

7

10

14

mf

17

mf

20

8^{va}-----

dim.

24

(8^{va})-----

p

p

28

mp

31

mp

34

f

8vb-----

38

f

(8vb)-----

43

Musical score for measures 43-45. The system consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a half note G2, a half note F2, and a whole rest. The lower staff is in bass clef with a key signature of two flats. It contains a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A double bar line is present after measure 43. In measure 44, the upper staff changes to a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff remains in bass clef with a key signature of one flat, containing a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A dynamic marking of *mp* is placed below the upper staff in measure 44.

46

Musical score for measures 46-48. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat, containing a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A double bar line is present after measure 46. In measure 47, the upper staff contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff contains a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A dynamic marking of *simile cresc.* is placed below the upper staff in measure 47. In measure 48, the upper staff contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff contains a half note G2, a half note F2, and a whole rest.

49

Musical score for measures 49-51. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat, containing a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A double bar line is present after measure 49. In measure 50, the upper staff contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff contains a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A dynamic marking of *mf* is placed below the upper staff in measure 50. In measure 51, the upper staff contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff contains a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A dynamic marking of *f* is placed below the upper staff in measure 51.

52

Musical score for measures 52-54. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat, containing a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A double bar line is present after measure 52. In measure 53, the upper staff contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff contains a half note G2, a half note F2, and a whole rest. A dynamic marking of *mf* is placed below the upper staff in measure 53. In measure 54, the upper staff contains a half note G4, a half note F4, a half note E4, a half note D4, a half note C4, and a half note B3. The lower staff contains a half note G2, a half note F2, and a whole rest.

56

59

62

Cücelerin Şöleni

Scherzando (♩ = c. 116)

İvan Çelak

Piano

f

8va-----

Leo *

mf

mf

mf

mf

mf

8va-----

(8va)-----

f

8vb-----

8vb-----

(8vb)-----

Musical score system 1, bass clef. It consists of four measures. The first measure contains the marking "cresc.". The fourth measure contains the marking "f". The system features slurs over groups of notes and accents (>) on specific notes.

Musical score system 2, spanning treble and bass clefs. It consists of four measures. The first measure contains the marking "poco dim.". The system includes slurs and accents (>) on various notes.

Musical score system 3, spanning treble and bass clefs. It consists of four measures. The first measure contains the marking "mf". The system includes slurs and accents (>) on various notes.

Musical score system 4, spanning treble and bass clefs. It consists of four measures. The first measure contains the marking "mf". The system includes slurs and accents (>) on various notes.

8^{va}-----

mf

ff

Ped. * Ped. * 8^{va}-----

Oyun

İvan Çelak

Allegro

Musical score for "The Rose Tree" in 2/4 time. The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked "Allegretto". The score consists of four measures. The first measure starts with a forte dynamic (*f*) and a half note F#4. The second measure contains a half note G4. The third measure contains a half note A4. The fourth measure contains a half note B4. The score is marked with a crescendo hairpin in the second measure and a mezzo-forte dynamic (*mp*) in the third measure. The piece ends with a double bar line.

5

Measures 5-8 of Exercise 5. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff contains a bass line with eighth notes and rests.

9

Musical score for 'The Rose Tree' in G major, 3/4 time. The score is for a single system with two staves. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a final half note. The bass line consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a final half note. The score is marked with a '9' at the beginning, indicating the measure number.

13

p

mf

17

21

25

mf

29

33

8^{vb}

37

mf

(8vb) -

41

mp

45

mf

49

53

8va -

8^{va}—

57

62

mp

L.H.

f

8^{va}—

Glissando

Zeybek

İvan Çelak

♩ = c. 82

Piano

p *mf*

8^{vb}

4

3

7

f *mp*

8^{vb}

8^{va}

10

3

f

8^{vb}

13

mf *f*

8vb

17

mf *f*

8vb

19

p *f*

8vb

21

mp

poco rit.

8^{va}-----

23

(8^{va})-----

25

p

8^{vb}-----

Bizim Eller
Our Country

İvan Çelak

Andante ♩ = 96

First system of the musical score, measures 1-3. The music is in 6/4 time, marked Andante with a tempo of 96 beats per minute. The first staff (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic. The second staff (bass clef) has a whole rest in the first two measures and then a half note with a sharp sign in the third measure.

Second system of the musical score, measures 4-6. The music continues in 6/4 time. The first staff (treble clef) has a whole rest in measure 4, followed by a half note in measure 5 and a quarter note in measure 6. The second staff (bass clef) has a whole note in measure 4, followed by a half note in measure 5 and a quarter note in measure 6.

Third system of the musical score, measures 7-9. The music continues in 6/4 time. The first staff (treble clef) has a whole rest in measure 7, followed by a half note in measure 8 and a quarter note in measure 9. The second staff (bass clef) has a whole note in measure 7, followed by a half note in measure 8 and a quarter note in measure 9.

Fourth system of the musical score, measures 10-14. The music continues in 6/4 time. The first staff (treble clef) has a whole rest in measure 10, followed by a half note in measure 11 and a quarter note in measure 12. The second staff (bass clef) has a whole note in measure 10, followed by a half note in measure 11 and a quarter note in measure 12. The tempo changes to 126 beats per minute (♩ = 126) at measure 10. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte) at measure 11.

Fifth system of the musical score, measures 15-19. The music continues in 6/4 time. The first staff (treble clef) has a whole rest in measure 15, followed by a half note in measure 16 and a quarter note in measure 17. The second staff (bass clef) has a whole note in measure 15, followed by a half note in measure 16 and a quarter note in measure 17. The tempo changes to *a tempo affretando* at measure 15. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte) at measure 16. The tempo is marked *rit.* (ritardando) at measure 18.

Sixth system of the musical score, measures 20-24. The music continues in 6/4 time. The first staff (treble clef) has a whole rest in measure 20, followed by a half note in measure 21 and a quarter note in measure 22. The second staff (bass clef) has a whole note in measure 20, followed by a half note in measure 21 and a quarter note in measure 22. The tempo is marked *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) at measure 20.

25

Con forza
f
marc.

29

32

$\text{♩} = 120$
sub. mp

34

f

36

38

40

42

45

47

49

rit.

ff

p con sord.

Mesto ♩ = 88

Risoluto ♩ = 80

52

55

58

61

65

rit.

mp

p

pp

At Arabarı
Horse Carriage

İvan Çelak

Giocoso $\text{♩} = 106$

Measures 1-4 of the piece. The music is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Giocoso' with a quarter note equal to 106 beats per minute. The notation features a treble and bass staff with various musical symbols including notes, rests, and dynamic markings.

Measures 5-8 of the piece. The notation continues with a treble and bass staff. Measure 8 includes a 'Red.' marking with a star symbol.

Measures 9-12 of the piece. Measure 9 is marked 'Mortelato'. Measure 10 includes a 'cresc.' marking. Measure 11 includes a 'ff' marking. Measure 12 includes a 'Red.' marking with a star symbol.

Measures 13-16 of the piece. Measure 16 includes a 'Red.' marking with a star symbol and a '8' marking.

Measures 17-20 of the piece. Measure 17 is marked 'Giocoso'. Measure 18 includes a 'mp' marking. Measure 19 includes a 'simile' marking. Measure 20 includes a 'Red.' marking with a star symbol.

21

sfz *f* *Red.* *

25

p *Red.* *

29

cresc. *Red.* *

33

rit. *cresc.* *sfz* *Ritoluro* *ff* *sfz*

37

non troppo *rit.* *mf* *sfz*

Agıt Elegy

İvan Çelak

Largo $\text{♩} = 40$ *L.H.*

7

12

18

23

mf

f

rit.

mf

Afacan
Playful Kid

İvan Çelak

Presto

♩ = 176

mf

mf

Red.

p

mf

Red.

Sub. p

accel.

mf a tempo

Red.

f

Adagio ♩ = 69

17

f marcato

l.h.

r.h.

f

p

23

26

p

poco a poco accel.

cresc.

29

f

Red.

32

f

8⁷

Red.

Ayrılık Acısı Sorrow

İvan Çelak

Adagio e Mesto ♩ = 80

ppp con.sord.

p

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

6

p

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

12

mf senza sord

mf

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. simile

18

rit.

a tempo

f

mf

24

f

Troppo Doloroso

30

f

f

Molto Doloroso

35

ff

rit.

f

dim.

a tempo (Mesto)

41

mp

L.H.

simile

Red.

46

p

con sord

rit.

ppp

pp

Red.

Tapınma ve Dans

İvan Çelak

Largo ♩ = 52

The musical score is written for piano and consists of three systems. The first system is marked *pp* *con sord.* and features a melody in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. The second system is marked *L.H.* *sf* *non sord.* and *p* *con sord.*, with a forte (ff) section in the left hand. The third system is marked *mp* *con sord.* and features a melody in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

First system of musical notation, measures 1-3. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The right hand features eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Measure 1 includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

Second system of musical notation, measures 4-7. The right hand continues with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The left hand features chords and single notes. Measure 4 includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The instruction *non sord.* is present in measure 4.

Third system of musical notation, measures 8-11. The right hand continues with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The left hand features chords and single notes. Measure 8 includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

Fourth system of musical notation, measures 12-15. The right hand continues with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The left hand features chords and single notes. Measure 12 includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The instruction *poco rit.* is present in measure 12. The key signature changes to F major (one flat) in measure 14, and the time signature changes to 3/4 in measure 15. The instruction *p* is present in measure 15.

Fifth system of musical notation, measures 16-19. The right hand continues with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The left hand features chords and single notes. Measure 16 includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The instruction *poco rit.* is present in measure 16. The time signature changes to 2/4 in measure 18.

Allegro ♩ = 160



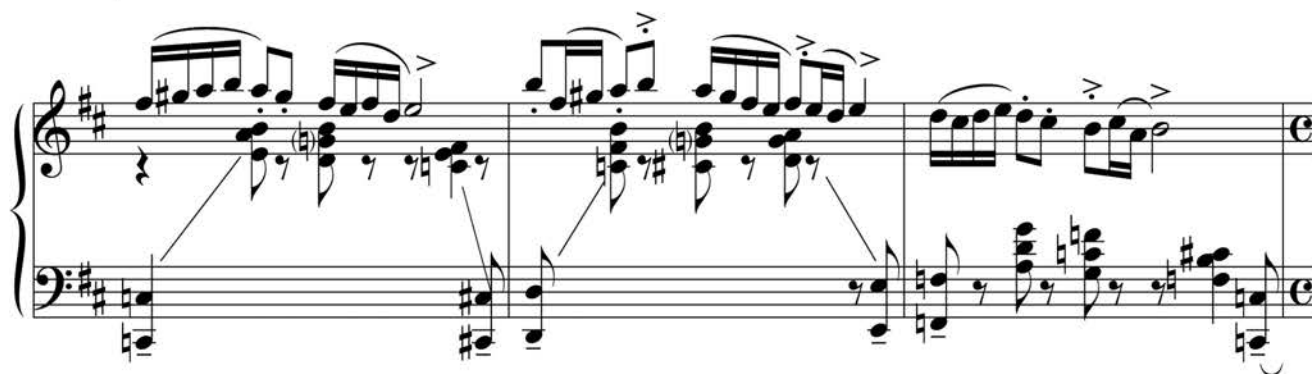
The first system of musical notation is in 5/4 time, marked *mf*. The treble clef staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including accents and slurs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.



The second system continues the piece, marked *cresc.* in the bass staff. The treble staff has a more active melodic line with many sixteenth notes. The bass staff features a complex accompaniment with many beamed sixteenth notes.



The third system shows a change in texture. The treble staff has a series of chords and short melodic fragments, while the bass staff has a more active line with many beamed sixteenth notes.



The fourth system features a more active treble staff with many beamed sixteenth notes and accents. The bass staff has a more active line with many beamed sixteenth notes.



The fifth system is marked *mf* and is in common time (C). The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, including accents and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

First system of a musical score. The treble clef staff begins with a melody in D major, marked *mp* (mezzo-piano). The bass clef staff provides harmonic support with chords. The system consists of three measures.

Second system of the musical score. The treble clef staff features a melody marked *f* (forte). The bass clef staff has a more active accompaniment. The system is divided into two measures, with a 6/4 time signature change indicated at the end.

Third system of the musical score. The treble clef staff has a melody marked *mf* (mezzo-forte). The bass clef staff continues with harmonic accompaniment. The system is divided into two measures, with a 2/4 time signature change indicated at the end.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff features a melody marked *mf* (mezzo-forte). The bass clef staff provides harmonic support. The system consists of three measures.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff has a melody marked *mf* (mezzo-forte). The bass clef staff continues with harmonic accompaniment. The system consists of four measures.

This page contains five systems of musical notation for piano. The notation is written on grand staves (treble and bass clefs joined by a brace). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 5/4.

- System 1:** The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) appears at the end of the system.
- System 2:** The right hand continues with chords and moving lines. A *poco rit.* (poco ritardando) marking is present. The system concludes with a *f* dynamic and a long, sustained chord in the right hand.
- System 3:** The tempo is marked as *♩ = 56*. The left hand is labeled *L.H.* and features a *ff* (fortissimo) dynamic. Both hands contain complex passages with triplets and slurs.
- System 4:** The right hand has a *fff* (fortississimo) dynamic marking. The system is filled with dense chordal textures and triplet figures in both hands.
- System 5:** The final system continues the dense, textured music with numerous triplets and slurs, ending with a long, sustained chord in the right hand.

The image displays three systems of musical notation for piano, likely from a 20th-century repertoire given the complex harmonic language and dynamic markings.

System 1: The first system consists of two staves. The right hand features a series of complex, dense chords, many of which are marked with a triplet bracket and the number '3'. The left hand has a more rhythmic accompaniment, also featuring triplets. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand.

System 2: The second system continues the musical ideas. The right hand has a series of chords, some with triplet markings. The left hand has a more active line with eighth and sixteenth notes, also featuring triplet markings. The dynamic marking *ff* is still present.

System 3: The third system shows a change in dynamics. The right hand starts with a *mp* (mezzo-piano) marking and a *con sord.* (con sordina) instruction. The left hand has a triplet marking. The system concludes with a *pp* (pianissimo) marking in the right hand.

Çeşitlemeler 7 Variations

(Bir Gagauz halk türküsü üzerine Dokuz Çeşitleme)
(Nine Variations on a Gagauz Folk Song)

İvan Çelak

Andante ♩ = 116

pp con. sord. *p*

Red. *simile*

5

10

rit.

1.Çeşitleme

Presto ♩ = 76

15

mf

19

23

Measures 23-26. Treble clef: Slur over four measures. Bass clef: Chords and rests.

27

Measures 27-30. Treble clef: Slur over measures 27-29. Bass clef: Chords and rests.

31

Measures 31-34. Treble clef: Eighth notes. Bass clef: Chords and rests.

35

Measures 35-38. Treble clef: Slur over measures 35-37. Bass clef: Chords and rests. Measure 38: Double bar line and final chord.

2.Çeşitleme
Moderato ♩. = 76

39

Measures 39-42. Treble clef: Chords and rests. Bass clef: Chords and rests. Measure 40: Double bar line and final chord.

43

8 -

47

mf

8 -

50

3.Çeşitleme

53

8 -

56

8 -

59

mp

8 -

62

stesso tempo (♩ = ♩) ♩ = 156 8

4.Çeşitleme

65

68

71

74

5.Çeşitleme

77

80

83

86

88

cresc.

6.Çeşitleme

91 $\text{♩} = 80$

ff

94

ff

98

101

7.Çeşitleme ♩ = 116

105

pp

109

113

ppp

Red. * *simile*

8 8

8.Çeşitleme

118

pp

122

poco a poco cresc.

125

mp

128

mf

3 3

9.Çeşitleme

♩ = 104

130

136

141

146

151



Щеголева Татьяна

профессиональный аранжировщик, художественный руководитель и главный дирижер гагаузского ансамбля песни и танца «Дюз-Ава», заслуженный работник культуры Гагаузии, народная артистка Республики Молдова.

Родилась 1 марта 1965 года в г. Комрат.

В доме Татьяны всегда звучала музыка, поэтому родители не стали препятствовать ее желанию стать профессиональным скрипачом. Она успешно закончила Комратскую детскую музыкальную школу по классу скрипки. В 14 лет стала участником ансамбля песни и танца «Дюз-Ава», здесь и зародилась настоящая ее любовь к народной музыке. Закончив училище им. Штефана Няги с квалификацией преподавателя по классу скрипки и дирижера народного оркестра, она поступила в Молдавскую Государственную консерваторию им. Г.Музическу по специальности «молдавские народные инструменты». Татьяна была единственной гагаузкой в группе и всегда стремилась исполнять произведения в гагаузском народном стиле. Это была большая редкость, поскольку чередование размеров в

фольклорных произведениях многим было не под силу. Но смелая девушка, выросшая в Буджакских степях, с юности впитавшая колорит родного края, отважно стремилась продолжать традиции предков.

В 1993 году Татьяна Щеголева окончила консерваторию, а уже в 1998 году стала руководителем народного ансамбля песни и танца «Дюз-Ава». Возглавив коллектив, она начинает профессионально заниматься аранжировкой и композицией. Сегодня Татьяна Ивановна первая женщина-руководитель профессионального ансамбля в Гагаузии – заслуженного коллектива Республики Молдова. Под ее началом коллектив гагаузского ансамбля песни и танца «Дюз-Ава» добился больших успехов в своей творческой и профессиональной деятельности.





Oglan

$\text{♩} = 40$

The musical score for 'Oglan' is written in 4/4 time with a tempo of 40 beats per minute. It consists of five systems of music, each with a piano (p) and bass (b) staff. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various dynamics such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), and *f* (forte), as well as articulations like *dim.* (diminuendo) and *pp* (pianissimo). The piece concludes with a double bar line and a final chord.

7

13

17

21

p *mf* *mp* *f* *mp* *dim.* *pp*





Часть II

**дуэты и трио
для скрипки, виолончели и флейты
в сопровождении фортепиано**



Duet

Anetta Biuk

$\text{♩} = 80$

Флейта

Скрипка

p

2

pizz.

5

Фл.

Скр.

mp

СМЫЧКОМ
arco

5

6

9

Фл.

Скр.

cresc.

3

6

3

6

dim.

14

Фл.

Скр.

15

Фл.

Скр.

5

4

pizz.

19
Фл. *5* *arco* *смычком* *3*

Скр. *3* *3*

21
Фл. *mf*

Скр.

24
Фл. *6* *rit.*

Скр. *pizz.* *6* *Jet Whistle*

26 *♩ = 80*
Фл. *mp* *смычком* *arco* *sf*

Скр.

31
Фл. *mf* *ord* *5* *4* *pizz.*

Скр. *6* *mp* *f*

35
Фл. *dim.* *6* *rit.* *6* *key percussion only*

Скр. *dietro al pont.*

40

Фл. *p* *смычком* *arco* *sf* *mp*

Скр. *pp*

44

Фл. *rit.* *3* *3* *3* *Jet Whistle* *sf*

Скр. *6* *dim.* *p* *tr*

50

Фл. *mf* *3* *3* *dim.* *6*

Скр. *mf*

54

Фл. *rit.* *6* *mp* *3* *5*

Скр. *dim.* *6*

58

Фл. *cresc.* *3* *6* *mp* *pp*

Скр. *pizz.*

Passi notturni

Anetta Biuk

$\text{♩} = 80$

Violino

Violoncello

Clarinetto in $\text{si}\flat$

Pianoforte

mp calm

mf

sf

7

Vln

Vi-lo

Cl. in $\text{si}\flat$

Pf

p

mf

pizz.

ord.

10

Vln

arco

pizz.

VI-lo

mf

Cl. in si $\flat$

p

Pf

mf

13

Vln

arco

VI-lo

Cl. in si $\flat$

50 air / 50 sound

cresc.

Pf

15

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

legato

cresc.

ord.

mf 3

3

17

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

dietro il pont

vibr.

dim.

p

mf

sf

3

3

3

21

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

cresc.

sf

sim.

6

23

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

legato

dim.

mp

p

fp

cresc.

50 air / 50 sound

26

Vln

VI-lo

Cl. in sib

Pf

ord.

frull.

f

30

Vln

VI-lo

Cl. in sib

Pf

tr

tr

mp

mf

6

32

Vln *mp*

VI-lo *p*

Cl. in si $\flat$ *tr* *vibr.*

Pf *mf* *gliss* 6

34

Vln *cresc.*

VI-lo *only with breath, without tongue attack*

Cl. in si $\flat$ *cresc.* 3 3

Pf *cresc.* 6

36

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mf

mf

N T N

gliss

40

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

p

mf

sf

46

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mf

pizz.

p

sf

sf

51

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

arco

pizz.

p

mp

f

p

mf

57

Vln *pizz.* *f*

VI-lo *arco* *mp*

Cl. in si $\flat$

Pf

3

59

Vln *arco* *mp*

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

61

Vln

VI-lo

Cl. in sib

Pf

mf

mf

5

62

Vln

VI-lo

Cl. in sib

Pf

arco

mf

5

5

5

5

64

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

arco

f

5

5

5

5

Adagio (♩ = 52)

68

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

arco

mp

dim.

dim.

71

Vln

Vl-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mf

72

Vln

Vl-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

legato

tr

73

Vln pizz. *f*

VI-lo pizz. *f*

Cl. in si $\flat$ *f*

Pf *cresc.*

74

Vln arco *f* gliss.

VI-lo *f*

Cl. in si $\flat$

Pf *f* legato

75

Vln

tr

arco

tr

VI-lo

key percussion only

5

tr

Cl. in si $\flat$

sim.

Pf

sf *sf*

77

Vln

tr

VI-lo

Cl. in si $\flat$

p

Pf

sf

79

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mf

81

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

f

mp

mf

sim.

tr

86

0 0 0 0

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

sim.

p

87

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mf

89

0 0 0 0

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

sim.

sf

sf

91

Lento

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mf

p

p dim.

mf

93

Vln

mf

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

m.d.

sim.

p dim.

94

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mf

f

mp

96

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

p

97

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mf

p

98 ♩ = 80

6

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

f

sf

dim.-----

101

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

f

f

7

104

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

mp

5

107

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

f

pizz.

arco

p

f

p

p

mf

110

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

5

mf

112

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

arco

115

115

Vln

VI-lo

Cl. in si $\flat$

Pf

rit.

p

pp

Дуэт

Ротарь Михаил

ор. 1

Moderato $\text{♩} = 40$

Скрипка

Фортепиано

allargando

a tempo *mf*

3

Скрипка

Ф-но

4

Скрипка

Ф-но

f

5

Скрипка

Ф-но

mf

6

5

5

7

Скрипка

Ф-но

f *dim.*

tr

8

Скрипка

Ф-но

mf *mp*

$\bullet = 50$

9

Скрипка

10tr

mf

f

mf

Ф-но

11

Скрипка

f

espressivo

12

13

Ф-но

f

14

Скрипка

15

16

mp

Ф-но

mp

17

Скрипка

18

mf

V

19

Ф-но

mf

20

Скрипка

21

22

Ф-но

f

mf

23

Скрипка

24

25

26

Ф-но

mf

f

27

Скрипка

28

29

Ф-но

mf

f

30 31 32 33

Скрипка

mp *mf* *mp*

Φ-но

f *mf*

34 35

Скрипка

mf

Con anima ♩ = 60

Φ-но

mp *mp*

36

Скрипка

Φ-но

37

Скрипка

Ф-но

mf

38

Скрипка

Ф-но

f

mp

39

Скрипка

Ф-но

40

Скрипка

Ф-но

mf

41

42 43

Скрипка

Ф-но

44 45 46 $\text{♩} = 60$ V

Скрипка

Ф-но

47 48

Скрипка

Ф-но

49

Скрипка

Ф-но

mf

50

Скрипка

Ф-но

51

Скрипка

Ф-но

tr

ff

52

Скрипка

Ф-но

p

mf

f

p

mf

f

54

Скрипка

Ф-но

tr

mf

Дуэт

Ротарь Михаил

Moderato ♩ = 40

Скрипка

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32

tr *mf* *f* *espressivo* *mp* *mf* *f* *mp* *mf*

♩ = 50

♩ = 60

33 *mp* 34 35 *mf* **Con anima** ♩ = 60

36 37

38 *f* *mp* 39

40 *mf* 41 42

43 44 45 46 ♩ = 60 47 48

49 50 51 *tr*

52 *p* 53 *mf* 54 *tr*

II

Ротарь Михаил

Andante $\text{♩} = 50$

Скрипка

Фортепиано

Скрипка

Ф-но

Скрипка

Ф-но

Measures 1-7 of the musical score. Measure 1: Violin has a whole rest, Piano has a half note D4. Measure 2: Violin has a half note E4, Piano has a half note D4. Measure 3: Violin has a half note F#4, Piano has a half note D4. Measure 4: Violin has a half note G#4, Piano has a half note D4. Measure 5: Violin has a half note A5, Piano has a half note D4. Measure 6: Violin has a half note B5, Piano has a half note D4. Measure 7: Violin has a half note C6, Piano has a half note D4. The key signature changes to 2/4 time at the end of measure 7.

8

Скрипка

Ф-но

9

10

Скрипка

Ф-но

11

rit.

12

Скрипка

Ф-но

13

14

Misterioso ♩ = 80

15

Скрипка

Ф-но

16

17

Скрипка

18

Ф-но

19

Скрипка

20

21

Ф-но

f *mf* *mp*

molto rit.

22

Скрипка

Andante ♩ = 50

23

Ф-но

a tempo *f*

24

Скрипка

25

Ф-но

26

Скрипка

27

28

Ф-но

mp

29

Скрипка

Ф-но

p

molto rit.

5

30

Скрипка

Ф-но

molto rit.

5

6

31

Скрипка

Ф-но

a tempo

molto rit.

6

32 ♩ = 30

Скрипка 33

Ф-но

a tempo 6 rit. Con dolore 3 a tempo *pp*

8

34 35

Скрипка

Ф-но

mp 3 *mf* *mp*

3 3 3 3 3 3

36 37

Скрипка

Ф-но

a tempo 3 rall. 3 3 3

38 39 $\bullet = 90$

Скрипка

Ф-но

accel.

Detailed description: This system covers measures 38 and 39. The violin part (Скрипка) has whole rests in both measures. The piano part (Ф-но) is in A major (three sharps). In measure 38, the right hand plays a triplet of eighth notes (A4, B4, C5) followed by a quarter note (D5). The left hand plays a triplet of eighth notes (F#3, G#3, A4) followed by a quarter note (B4). In measure 39, the right hand has a whole note chord (A4, B4, C5) with an 'accel.' marking above it. The left hand plays a half note ascending scale: B3, C4, D4, E4, F#4, G#4, A5.

40 41 42 $\bullet = 40$

Скрипка

Ф-но

a tempo accel. a tempo accel. a tempo

mp *mf* *mp*

Detailed description: This system covers measures 40, 41, and 42. The violin part (Скрипка) has whole rests. The piano part (Ф-но) is in A major. Measure 40: Right hand has a whole note chord (A4, B4, C5), left hand has a half note ascending scale (B3, C4, D4, E4, F#4, G#4, A5). Measure 41: Right hand has a whole note chord (A4, B4, C5), left hand has a half note ascending scale (B3, C4, D4, E4, F#4, G#4, A5) with a dynamic change from *mp* to *mf*. Measure 42: Right hand has a whole note chord (A4, B4, C5), left hand has a half note ascending scale (B3, C4, D4, E4, F#4, G#4, A5) with a dynamic change from *mf* to *mp*. Tempo markings 'a tempo' and 'accel.' alternate between measures.

43 44

Скрипка

Ф-но

pp

Detailed description: This system covers measures 43 and 44. The violin part (Скрипка) has whole rests. The piano part (Ф-но) is in A major. Measure 43: Right hand has a whole rest, left hand has a half note ascending scale (B3, C4, D4, E4, F#4, G#4, A5). Measure 44: Right hand has a whole rest, left hand has a half note ascending scale (B3, C4, D4, E4, F#4, G#4, A5) with a *pp* marking and a fermata over the final note (A5).

45 **Doloroso** $\text{♩} = 30$

Скрипка

mp

46

47

Ф-но

a tempo

mp *mf* *mp* *f* *mf*

48

Скрипка

49

50

Ф-но

mp

51

Скрипка

52

53

Ф-но

Andante

54 *Скрипка* $\text{♩} = 50$

55 *Ф-но* *f*

56 *f*

57 *Скрипка*

58 *Ф-но*

59 *Скрипка*

60 *Ф-но*

61

62 *Скрипка*

63 *Ф-но*

64 rit. 3 65 a tempo dim.

Скрипка

Ф-но

66 dim. 67 *mf* 68 cresc.

Скрипка

Ф-но

69 *f* *mf* 70 71 *f*

Скрипка

Ф-но

II

Ротарь Михаил

Скрипка

Andante $\text{♩} = 50$

f

5

6

7

8

9

10

11

Misterioso $\text{♩} = 80$

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

Andante $\text{♩} = 50$

molto rit.

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39 $\text{♩} = 90$

40

41

42 $\text{♩} = 40$

43

44

The musical score is written for Violin II (Скрипка) in a key of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. It begins with a tempo marking of 'Andante' at 50 beats per minute and a dynamic marking of 'f' (forte). The score is divided into measures numbered 1 through 44. Measures 1-11 are in 4/4 time. Measures 12-18 are marked 'Misterioso' at 80 beats per minute. Measures 19-22 are marked 'Andante' at 50 beats per minute. Measures 23-27 are marked 'molto rit.' (molto ritardando). Measures 28-36 are marked 'Andante' at 50 beats per minute. Measures 37-44 are marked 'Andante' at 50 beats per minute. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and slurs. The key signature changes to one sharp (F#) at measure 44.

45 Doloroso $\text{♩} = 30$

mp

46 47 48

49 50 51 52

53 54 55 56 $\text{♩} = 50$

f

57 58 59 60

61 62 63 64 rit. 3

65 a tempo

dim. 66 dim. 67 *mf*

68 69 70 71

cresc. *f* *mf* $< f$

Bucaktan motiflär

Dmitrii Gagauz

Allegro con moto

keman

pyiano

mf *sf*

6

mf

sf *sf* *p* *mf*

12

12

Piu vivo

17

17

p *f* *p* *f*

22

22

p *p*

Moderato

27

27

mf *mf*

33

33

39

Meno mosso

p *mf*

39

44

44

49

p *mf*

54

mf

Presto

59

sf *mp*

63

sf *mp*

67

71

74

p

p

p rit.

pp

Andante sostenuto molto espressivo

77

8^{va}

f

f

f

6

6

3

3

(8^{va})

80

f

f

f

6

6

6

6

3

3

82 *(8va)* -----

82

84

p *f*

84

87

3

87

90

92

ff

p rit.

95

p

99

3

rit.

p

99

3

rit.

p

103

tr

f

Moderato

7/16

9/16

103

f

p

sf

p

8va-----

7/16

9/16

110

110

(8^{va})

sf *sf* *pp* *ff*

116

Allegro con brio

mf

p *mf*

120

p

p

125 *piu vivo*

f

130 *Moderato*

p *mf*

135

p

141

mf

141

mf

146

p

mp

Meno mosso

146

p

151

151

156

p *mf*

156

p

160

p

160

p

Presto con fuoco

165

ff *mp*

165

ff *mp*

169

169

mp

173

173

ff

177

177

f f

Анданте и кадынжа
(виолончель)

Дмитрий Гагауз

Andante mosso

Andante con anima

Andante con anima

8vb - 1

10

mf

10

13

cantabile espressivo

4

13

sf

mp

8vb- - - - -

16

mp

16

8vb- - - - -

mp

p

19

19

p

p

Agitato

22

mf

mp

5

25

mp *mf*

mp

28

p *f* *espressivo* *sf* *sf*

31

6 *sf* *sf* *mp*

34

f *sf* *sf*

37 Kadinca

37

p

pp

40

40

Allegro

mf

accelerando

7

43

43

sf

46

Measures 46-48 of a musical score. The top staff is a single bass line with whole notes and rests. The bottom system is a grand staff (treble and bass clefs). Measure 46 starts with a *mf* dynamic. The treble staff has eighth and sixteenth notes, while the bass staff has chords and rests. A crescendo hairpin is visible at the end of measure 48.

49

Measures 49-51 of a musical score. The top staff is a single bass line with eighth notes and rests, marked with a *f* dynamic. The bottom system is a grand staff. Measure 49 starts with a *p* dynamic in the treble staff. Measure 50 has a *mf* dynamic. The bass staff contains chords and eighth notes. A bracket on the left side of the grand staff spans measures 49-51 and is labeled with the number 8.

52

Measures 52-54 of a musical score. The top staff is a single bass line with eighth notes and rests. The bottom system is a grand staff. Measure 52 starts with a *sf* dynamic. The treble staff has chords and eighth notes, while the bass staff has eighth notes and rests.

55

55

p

p

58

58

f

9

61

61

sf

61

mf

64

Musical score for measures 64-66. The system consists of three staves. The top staff is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and quarter notes, and a final measure with a double bar line and a repeat sign. The middle and bottom staves are grouped by a brace and are in treble and bass clefs respectively, with the same key signature. They contain a piano accompaniment with chords and eighth notes. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). A crescendo hairpin is shown above the piano part between measures 64 and 65.

67

Musical score for measures 67-69. The system consists of three staves. The top staff is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and quarter notes, and a final measure with a double bar line and a repeat sign. The middle and bottom staves are grouped by a brace and are in treble and bass clefs respectively, with the same key signature. They contain a piano accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in measure 68. A bracket on the left side of the piano part spans measures 67-69, with the number 10 written next to it.

70

Musical score for measures 70-72. The system consists of three staves. The top staff is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and quarter notes, and a final measure with a double bar line and a repeat sign. The middle and bottom staves are grouped by a brace and are in treble and bass clefs respectively, with the same key signature. They contain a piano accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in measure 71. A crescendo hairpin is shown above the piano part between measures 71 and 72.

73

mf *f*

73

mf *f*

76

mf

76

mf

11

79

rit. *p*

79

Patetico espressivo

82

ff

84

12

mp *sub*-----

86

ff

86

ff

This musical score is for a piece titled 'Patetico espressivo'. It is written for a single melodic line and a grand piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score is divided into three systems, each starting at measure 82, 84, and 86 respectively. The first system (measures 82-87) features a melodic line with frequent triplets and a piano accompaniment with sustained chords and moving bass lines. The second system (measures 84-89) includes a melodic line with triplets and a piano accompaniment that features a 'sub' (sustained) chord in the right hand. The third system (measures 86-91) continues the melodic and harmonic patterns. Dynamics include fortissimo (ff) and mezzo-piano (mp). The tempo/mood is marked 'Patetico espressivo'.

88

mf

rit.

3

90

mp cantabile espressivo

90

p

13

93

mf

mp

93

sf

mp

96

f *p* *mf*

99

14

sf *p* *mf* *sf* *sf rit.*

102

p *8va* *ff* *f*

Восточная мелодия
(Музыка из театральной сказки «Сын падишаха»)

Дмитрий Гагауз

Adagio

p *mf*

4

15

7

mf *p*

7

mf *p*

10

p *mf*

10

p

13

p sf p mf

13

p mf

16

p

16

p

This musical score is for a piano and voice piece, spanning measures 10 to 16. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score is written for a voice part (top staff) and a piano accompaniment (bottom two staves). The piano part features a complex harmonic texture with many chords and some triplets. The voice part has melodic lines with some triplets and dynamic markings. The dynamics range from piano (*p*) to mezzo-forte (*mf*) and fortissimo (*sf*). The score is divided into three systems. The first system covers measures 10-12, the second covers measures 13-15, and the third covers measures 16-18. The piano part has a section starting at measure 16, marked with a bracket and the number 16. The voice part has a section starting at measure 13, marked with a bracket and the number 13. The piano part has a section starting at measure 16, marked with a bracket and the number 16.

19

poco cresc.

22

ff

17

25

mf

f

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *simile.*

28

28

31

18

34

34

This musical score is for a piano piece, spanning measures 28 to 34. It is written for three staves: a single bass staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below it. The key signature is D major (two sharps). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Measures 28-30 show a piano (p) dynamic. Measures 31-33 show a forte (f) dynamic in the grand staff bass line, while the other staves remain piano (p). Measure 34 returns to a piano (p) dynamic for all staves. The notation includes triplets, slurs, and crescendo/decrescendo hairpins.

37

37

p sf p mf

37

sf p

40

40

p

40

19

43

43

pp ppp

rit. pp ppp

43

Trio «Oglan»
Keman, viyolonsel ve piyano için

Dimitri Gagauz

Moderato

Скрипка

Виолончель

Фортепиано

Vivo

Скр.

В-ч.

Ф-п.

a tempo

Скр.

В-ч.

Ф-п.

10 **Lento**

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mp

p

14

Скр.

В-ч.

Ф-п.

p

3

3

17

Скр.

В-ч.

Ф-п.

dim.

pp

sf

dim.

pp

20

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mf

dim.

p

sf

dim.

p

pp

24 **Vivo**

Скр.

В-ч.

Ф-п.

f

dim.

Allegro moderato

27

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mf

p

rit.

3 8 1

30

Скр.

В-ч.

Ф-п.

3

3

3

3

3

3

3

dim.

dim.

32

Скр.

В-ч.

Ф-п.

3

3

3

3

8

Agitato

f

mf

6

6

6

6

6

34

Скр.

В-ч.

Ф-п.

8

6

6

35

Скр.

В-ч.

Ф-п.

36

Скр.

В-ч.

Ф-п.

37

Скр.

В-ч.

Ф-п.

38 8

Скр.

В-ч.

Ф-п.

sf

6

6

6

6

39 8

Скр.

В-ч.

Ф-п.

dim.

p

6

6

6

6

41 6

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mp

6

6

6

6

42

Скр.

В-ч.

Ф-п.

43

Скр.

В-ч.

Ф-п.

ff

poco cresc.

poco

cresc. -

49

Скр.

В-ч.

Ф-п.

poco a poco accelerando

53

Скр.

В-ч.

Ф-п.

cresc.

56

Скр.

В-ч.

Ф-п.

Tempo I

fff

tr

60 *8* *tr* *tr* **Andante sostenuto**

Скр.

В-ч.

Ф-п.

f *cantabile* *3*

rit. *mf*

64 *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *3*

Скр.

В-ч.

Ф-п.

p *tr* *3* *3* *3*

67 *f* *3* *3* *3* *3*

Скр.

В-ч.

Ф-п.

f

69

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mf

p

3

3

3

tr

72

Скр.

В-ч.

Ф-п.

p

f

tr

tr

p

f

rit.

12/8

12/8

12/8

12/8

76

Piu mosso

Скр.

В-ч.

Ф-п.

p

tr

p

12/8

12/8

12/8

12/8

78

Скр.

tr

mp

p

В-ч.

Ф-п.

80

Скр.

sf

sf

В-ч.

mf

mf

Ф-п.

82

Скр.

mf

p

В-ч.

sf

p

Ф-п.

84

Скр. *mf*

В-ч.

Ф-п. *f*

86

Скр. *mf*

В-ч.

Ф-п. *mf*

88

Скр. *sf*

В-ч. *sf*

Ф-п. *sf*

90

Скр.

В-ч.

Ф-п.

sf

sf

p

sf

sf

p

92

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mf

sf

f

8

1

94

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mf

p

mf

p

96

Скр.

mf

В-ч.

mf

p

Ф-п.

mf

p

98

Скр.

mp

p

pp

В-ч.

mp

p

pp

Ф-п.

mp

p

pp

100

Скр.

sf

В-ч.

sf

Ф-п.

sf

sf

102

Скр.

В-ч.

Ф-п.

sf

sf

104

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mf

f

mf

p

f

mf

Sostenuto

107

Скр.

В-ч.

Ф-п.

mf

tr

mf

110

Скр.

В-ч.

Ф-п.

6

6

3

f

112

Скр.

В-ч.

Ф-п.

3

3

3

mf

mf

3

3

p

115

Скр.

В-ч.

Ф-п.

tr

tr

p

p

118

Скр.

В-ч.

Ф-п.

f

p

6

6

6

6

119

Скр.

В-ч.

Ф-п.

f

poco a poco

cresc. - - -

6

6

6

6

120

Скр.

В-ч.

Ф-п.

6

6

6

6

121

Скр.

В-ч.

Ф-п.

122

Скр.

В-ч.

Ф-п.

123

Скр.

В-ч.

Ф-п.

125

Скр.

ff

В-ч.

Ф-п.

ff

126

Скр.

accel. *cresc.* *fff*

В-ч.

Ф-п.

accel. *cresc.* *fff*

6

6

6

6

Tempo 1

128

Скр.

В-ч.

Ф-п.

ff *ff*

rit.

appassionato

8¹ 8¹

Lento maestro

131

Скр.

В-ч.

Ф-п.

ff

8

3

134

Скр.

В-ч.

Ф-п.

8

137

Скр.

В-ч.

Ф-п.

p

8

Скр.

В-ч.

Ф-п.

140

8

6

3

6

3

8

6

3

poco cresc.

8

poco cresc.

Скряб. В-ч. Ф-п.

8 6 6 3 3 3 3 3 3 3

142

[illegible]

146 **Vivo**

Скр. *f* *dim. --*

В-ч.

Ф-п. *f* *dim. --*

8 *rit.* * *rit.* * *rit.* * *rit.* * *rit.* * *rit.* *

149

Скр. *rit. p* *cresc. --*

В-ч.

Ф-п. *p* *rit. --*

3 3 12

3 3 12

rit. * *rit.* *

Trio «Oglan»
Keman, viyolonsel ve piyano için

Lento

265

43 *ff* *poco cresc.*

44

45 *sff*

47 *pp* *ff* *poco a poco accelerando*

53 *cresc.* *fff* *Tempo I*

60 *Andante sostenuto*

67 *f* *mf* *p*

74 *Piu mosso* *p*

77 *mp* *p*

80 *sf* *sf* *mf*

83 *p* *mf* *mf*

87 *p* *sf* *sf*

90 *sf* *sf* *p* *mf*

93 *sf* *mf* *p*

96 *mf* *mf* *p* *mp*

99 *p* *pp* *sf* *sf*

102 *sf* *sf* *mf*

105 **Sostenuto** 3 *mf*

110 6 2 *f* *mf*

115 6 *p* *f* *f* *poco a poco cresc.*

120 *ff dim.*

124 *mf* *cresc.* *ff* *accel.* *cresc.* *fff* **Tempo 1** **2**

130 **Lento maestro** *ff*

135 *p*

139 *poco cresc.* *6* *6* *8* *6* *6*

142 *sf* *accel.* *8* *6* *6* *3* *3*

145 **Vivo** *f* *dim.* *rit.* *p* *cresc.* *3* *3*

151 *f* *dim.* *Tempo 1* *3* *3* *rit.*

155 *p* *pp* *ppp* *morendo*

Moderato $\frac{4}{4}$ **Vivo** $\frac{3}{4}$ **a tempo** $\frac{2}{4}$ **Lento** $\frac{2}{4}$

14

18

22

Vivo $\frac{5}{4}$ **Allegro moderato** $\frac{4}{4}$

31

Agitato

35

39

43

48

55

Tempo I

trun trun

61 **Andante sostenuto**

f *cantabile* *3* *p* *tr*

66 *3* *3* *3* *3*

69 *3* *p* *tr* *tr*

73 *tr* **Piu mosso** *tr* $\frac{12}{8}$

78 *mf*

81 *mf* *sf* *p*

84

87 *sf* *sf*

90 *sf* *sf*

93

96

98



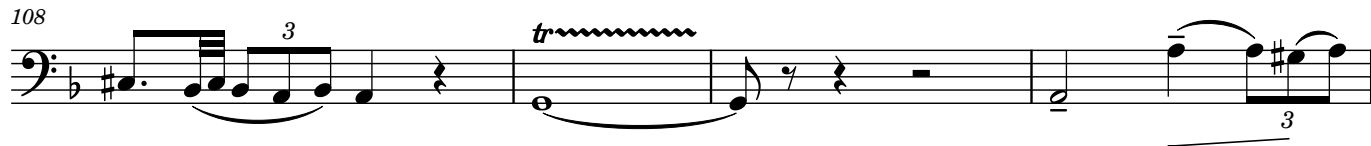
101



104

Sostenuto

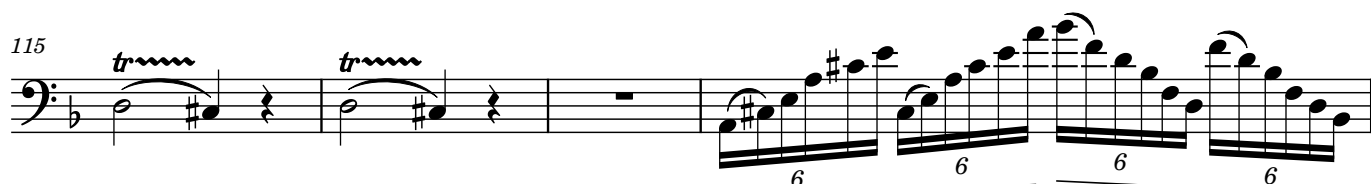
108



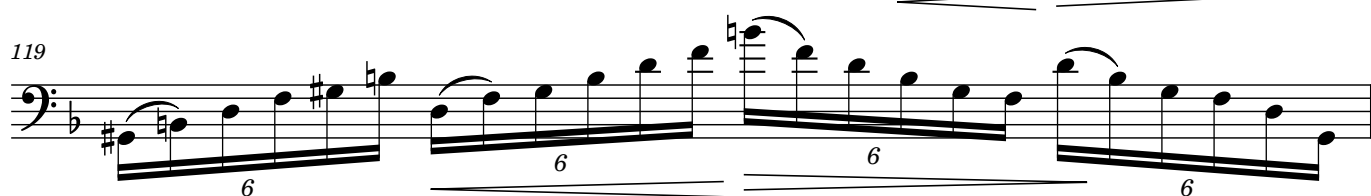
112



115



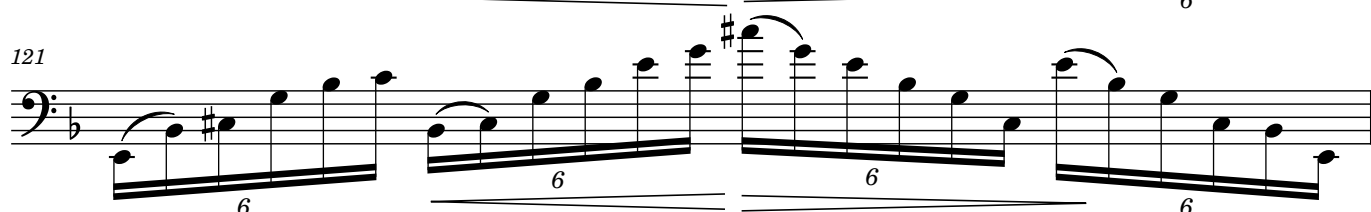
119



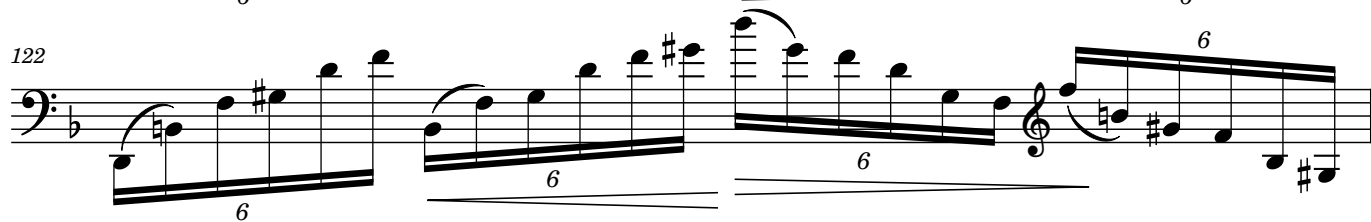
120



121



122



123 *ff* *dim.*

126 *ff* **Tempo 1** **2** **Lento maestro**

131

135

140

144 **Vivo**

148 *rit.*

154 **Tempo 1**

rit.

Moderato

Musical score for the Moderato section, measures 1-3. The music is in 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A *dim.* (diminuendo) marking is present in measure 2.

Musical score for the Moderato section, measures 4-12. Measures 4-6 show a continuation of the melodic and harmonic patterns. Measure 7 contains a *p* (piano) marking. Measures 8-12 are marked with a *Vivo* tempo change and a *f* (forte) dynamic. The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with harmonic support. A *dim.* marking is also present in measure 10.

Musical score for the Moderato section, measures 6-10. Measures 6-8 show a continuation of the melodic and harmonic patterns. Measure 9 contains a *a tempo* marking. Measures 10-12 are marked with a *pp* (pianissimo) dynamic. The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with harmonic support. A *dim.* marking is also present in measure 10.

Musical score for the Lento section, measures 10-16. The tempo changes to *Lento*. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A *mp* (mezzo-piano) marking is present in measure 10, and a *p* (piano) marking is present in measure 12.

Musical score for the Lento section, measures 16-22. Measures 16-18 show a continuation of the melodic and harmonic patterns. Measure 19 contains a *sf* (sforzando) marking. Measures 20-22 are marked with a *dim.* (diminuendo) marking. The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with harmonic support.

22 **Vivo**

p *f* *pp*

26 **Allegro moderato**

dim. *p* 3 3 8 1

31 **Agitato**

dim. *mf* 6

34

6 6

36

6 6

38 *sf*

6 6

39

6 8 6 8

p

41

mp < *poco* *cresc.*

44

mp *ff*

47

mp *ff*

51

ff *cresc.*

54

ff *cresc.*

56 **Tempo I**

fff

60 **Andante sostenuto**

mf *p*

66

f *p*

71

p *f*

76 **Piu mosso**

p *mp*

79

p

81

83

85

87

90

92

94

mf *p*

96

mf *mf* *p*

98

mp *p* *pp*

100

sf *sf*

102

sf *sf*

104

Sostenuto

mf *p* *f* *mf* *mf*

109

114

119

122

125

126

Lento maestro

128

8 8 7

appassionato

ff

133

8

137

8

p

141

8

poco cresc.

3

144

8

sf

3

accel.

3

Vivo

f

8

red.

147

8 12

dim. 8 3 12

(*rit.*) *rit.* *rit.* *rit.* *rit.* *rit.*

151

Tempo 1

8 3 3

dim. rit. p morendo pp

rit. *rit.* *rit.* *rit.* *rit.* *rit.*

3 3 8

158

ppp

8 12

Elegy

İvan Çelak

Larghetto ♩ = 66

Cello

Piano

L. H.

mf

mp

p

5

9

13 **I.** *f* **II.** *mp* *sub p*

17 **I.** *mf*

21 **I.**

25 *ff* *p* *mp* *dim.* *ppp* *f* *dim.* *rit.* *ppp*

Çarpışan parçacıklar

İvan Çelak

Andante ♩ = 63

Keman

Piano

mp

p Con sord.

Red.

5

5

5

3

3

5

non sord.

* ♩

♩

9

3

7

3

(A-D)

3

3

mf

ff

mp

rit.

5

3

cresc.

rit.

p

13 *a tempo* (A) *mf* *restez* 6 5 5 3

13 *mf a tempo* 6 5 5 3

17 *ff* *rit.* *mp* 5

17 *cresc.* *rit.* *mp* 5

21 *mp* *8va* *p* *f* *p* *f* *p* 7

21 *8vb*

25 *V* 5 *Glissando* *f* *mp* *pizz.* *arco* *Gliss.* *p* *sfz*

25 *8va* *p* *R* 6 6

p

29 *V* *Gliss.* *f* *Gliss.* *f* *Gliss.* *ff* *poco dim.* 12

29 *8va* *mf* *accelerando* *f* *ff* *poco dim.*

mp *mf* *ff*

ped.

33 *V* *mp* 7 9

33 *Con sord.* *p*

ped. *

37

37

5

5

rit.

8va

5

41

mp
a tempo

41

p

5

5

3

3

5

Reo.

45

mf

7

f

5

3

rit.

mp

45

5

3

3

3

rit.

p

cresc.

a tempo

49 *f* (G) 6 5 3 3

49 a tempo *mf* 6 3 3

53 *mp* 5 5 5 5 3 *p* *rit.*

53 *mp* *p*

The image shows a musical score for two systems. The first system (measures 49-52) features a vocal line with a forte (f) dynamic and a piano accompaniment with a mezzo-forte (mf) dynamic. The second system (measures 53-56) features a vocal line with a mezzo-piano (mp) to piano (p) dynamic range and a piano accompaniment with a mezzo-piano (mp) to piano (p) dynamic range. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and fingerings.

“Çarpışan Parçacıklar”

(keman ve piyano için müzik)

Parçada Kullanılan Özel Efektlerin Notasyonu



Ritmi sıkıştırarak veya yayarak



Uzun vibratodan kısa vibratoya gitmesi



Tremoladan düz sese gitmesi



Köprüye yakın çalmak



Köprü üzerinde çalmak



Beyaz tuşlarda klaster



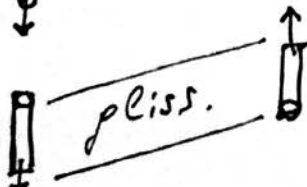
Siyah tuşlarda klaster



Tuşların en uç bölgelerinde beyaz tuşlarda klaster



Tuşların en pes bölgelerinde siyah tuşlarda klaster



Beyaz tuşlarda klaster glissando



Siyah tuşlarda klaster glissando

Kız oyunu

муз. Щёголева Т.
переложение для двух скрипок и
фортепиано Щёголев В.

1

♩ = 60

Скрипка 1

Скрипка 2

Фортепиано

A 3 3 Gm 3 3 A 3 3

p

Скр. 1

Скр. 2

Ф-но

B 3 A 3 Gm 3 A 3 Gm A 3 B 3

Скр. 1

Скр. 2

Ф-но

A 3 B 3 A 3 Gm 3 A 3 Gm

10 2

Скр. 1

Скр. 2

Φ-но

A 3 B 3 A 3 B 3 A 3

f

13

Скр. 1

Скр. 2

Φ-но

Gm 3 A 3 Gm A 3 B 3 A 3

16

Скр. 1

Скр. 2

Φ-но

B 3 A 3 Gm 3 A 3 Gm

18 3

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

A

Dm 3 Gm 3

20

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

A7 3 B 3 E7-5 Dm 3 E7-5 A7 3 Dm 3 A7 3

23

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

Dm 3 Gm 3 A7 3 B 3 E7-5

26

1. 2.

Скр. 1

Скр. 2

Ф-но

3 3 3 3

F Bm

3 3

29

Скр. 1

Скр. 2

Ф-но

C F F7 B Gmdim Dm A7 C

3 3 3 3 3 3

32

1.

Скр. 1

Скр. 2

Ф-но

F Bm C7 A7 Dm B Dm Es Cm Dm C7

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

за 2 p.-

5

36 2.

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

Dm 3 A7 Dm 3 A7 Dm 3 Gm 3 A7 3 B 3 E7-5

39

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

Dm 3 E7-5 A7 3 Dm 3 A5 3 Dm 3 Gm 3

42 1.

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

A 3 B 3 E7-5 Dm 3 E7-5 A7 3 Dm 3 A7

6

45 2.

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

Dm 3 A7 3 D 3 3 Es 3 D 3

48

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

Cm 3 D 3 Cm 3 D 3 D 3 D 3

51 1.

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

Es 3 D 3 Cm 3 D 3 Cm 3 D 3 Gm 3

7

54 2.

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

D 3 Cm D 3 C7 F 3 Bm 3 C 3 F 3 F7

57

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

B 3 Gm dim Dm 3 A7 3 C 3 F 3 Bm 3

60 1. 2.

Скр. 1

Скр. 2

Φ-НО

C7 3 A7 Dm 3 B 3 Cm 3 Es Dm 3 C7 3 Dm 3 A7 Dm 3

rit.....

rit.....

РЕЦЕНЗИЯ

НА СБОРНИК ПРОИЗВЕДЕНИЙ ФОРТЕПИАННОЙ И КАМЕРНОЙ МУЗЫКИ КОМПОЗИТОРОВ ИЗ ГАГАУЗИИ

Каждая культура имеет свои уникальные традиции, которые отражают ее историю, ценности и мировосприятие. Музыка, литература, изобразительное искусство и народные ремесла — все это является важными сокровищами, которые передают глубинные чувства и мысли народа. Эти элементы помогают сохранить идентичность и традиции, а также могут обогащать другие культуры через взаимодействие и обмен.

Сборник, представленный именитыми и молодыми композиторами из Гагаузии, является важным шагом в развитии музыкальной культуры региона и привлечет внимание как профессионалов, так и любителей музыки. Этот проект не только демонстрирует разнообразие музыкальных стилей и направлений, но и способствует популяризации гагаузской культуры.

Сборник включает произведения разных жанров — от классической музыки до фольклорных и современных композиций. Каждый композитор привносит свою уникальную точку зрения, что делает сборник интересным для слушателей с разными музыкальными предпочтениями. Особенно примечательны работы, в которых использованы элементы традиционной гагаузской музыки, что позволяет сохранить и развивать культурное наследие региона в целом.

Представленный сборник состоит из двух частей и выглядит очень разнообразным и интересным. Первая часть, с фортепианными миниатюрами и вариациями на темы гагаузских народных песен, демонстрирует богатство и глубину гагаузских музыкальных традиций. Композиторы, такие как Дмитрий Гагауз, Михаил Колса и Иван Челак, привносят в свои произведения уникальный культурный контекст, отражая в музыке ее корни и традиции. Их творчество сочетает элементы народной музыки, фольклора и современных стилей, создавая новые музыкальные языки, что позволяет предложить слушателям свежие и оригинальные звуковые решения. Каждое произведение становится своеобразным мостом между прошлым и настоящим, между различными музыкальными традициями.

Михаил Ротарь и Анетта Бюк являются начинающими перспективными композиторами, которые привносят что-то новое и оригинальное в традиционную гагаузскую музыку. Оба композитора активно участвуют в различных проектах, что позволяет им расширять свои горизонты и привлекать внимание к своим работам.

Вторая часть, включающая дуэты и трио для струнных инструментов и фортепиано, предлагает слушателям возможность насладиться камерной музыкой и гармонией звучания. Это прекрасный способ познакомить аудиторию с гагаузской музыкальной культурой и её современными интерпретациями! Работа же Щеголевой Татьяны и молодого музыканта Владимира Щеголева наверняка отражают богатую культурную традицию гагаузского народа.

Произведения, представленные в сборнике, отличаются высоким уровнем исполнения и оригинальностью. Некоторые композиции демонстрируют смелость в использовании нестандартных музыкальных приемов и технологий, что придаёт им особую выразительность.

Уверена, что данное издание, действительно, может служить важным свидетельством культурного контекста и художественных стремлений, присущих современной эпохе. Оно объединяет не только музыкальные произведения, но идеи и

эксперименты, которые могут вдохновить будущие поколения музыкантов, способствуя росту интереса к классической и современной музыке в Гагаузии.

В сборник включены сочинения различного уровня сложности, которые могут быть использованы в учебном процессе для изучения фортепианного и камерного творчества гагаузских композиторов. Каждое сочинение сопровождается редакторскими указаниями по темпу, характеру интерпретации, штрихам, динамике и аппликатуре. Он подходит как для средних и старших классов музыкальных школ, так и для колледжей и высших учебных заведений, включая занятия камерным ансамблем и концертмейстерским классом. Произведения разнообразны по образному строю, уровню сложности и технике исполнения, что позволит учащимся развивать свои навыки.

Издание нотного сборника композиторов из Гагаузии который выполняет важную ознакомительную и образовательную функцию, становясь доступным источником знаний как для исполнителей, так и для любителей инструментальной музыки — это важное событие для культурной жизни региона. Его с уверенностью можно рекомендовать как для профессионалов, так и для всех тех, кто интересуется уникальной музыкой и культурой гагаузского народа. Данное издание открывает новые горизонты для развития музыкальных традиций и может стать значительным вкладом в культурное наследие Гагаузии.

Рецензент: Щёголева Татьяна Ивановна – заведующая кафедрой Культуры и Искусств, руководитель Заслуженного коллектива РМ гагаузского ансамбля песни и танца «Дюз-Ава», Artist al Poporului



Handwritten signature of the reviewer, Tatiana Ivanovna Shchegoleva.

Рецензия

на сборник произведений фортепианной и камерной музыки композиторов из Гагаузии.

Музыкальное творчество является неотъемлемой частью культурного наследия любого народа мира. Ярким подтверждением тому, является сборник произведений фортепианной и камерной музыки гагаузских композиторов, отражающий историю, традиции и менталитет гагаузского народа. Одним из ключевых достоинств сборника, является его жанровое разнообразие, объединяющее, как академическое направление, так и фольклорные мотивы, обогащенные современными музыкальными формами. По структуре, сборник состоит из двух частей: первая - погружает в мир фортепианных миниатюр, вторая - раскрывает богатство камерной музыки, демонстрируя гармоничное сочетание струнных, духовых инструментов и фортепиано. Особенно впечатляет баланс между аутентичностью и новаторством. В работах композиторов старшего поколения - Михаила Колца, Дмитрия Гагауза, Ивана Челак прослеживается тонкое взаимодействие между наследием народной музыки и актуальными композиторскими техниками, где гармония, фольклорные интонации и ритмический рисунок органично сплетаются в образы, отражающие культурную идентичность гагаузского народа. Эти сочинения демонстрируют высокий уровень профессионализма и глубину творческой индивидуальности.

Отдельного внимания заслуживают и музыкальные композиции молодых авторов - Михаила Ротарь и Анетты Бюк, которые переходят от традиционных форм к насыщенным интонационным решениям. Работа Татьяны Щеголевой и Владимира Щеголева отражает связь культурного наследия прошлого с современностью.

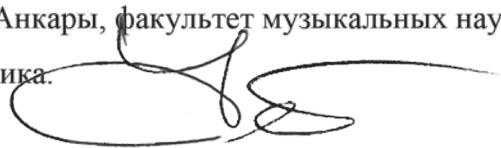
Важным аспектом является исполнительский потенциал сборника. Разнообразие уровней сложности представленных произведений делает издание доступным как для студентов музыкальных учебных заведений, так и для профессиональных исполнителей. Технически доступные пьесы соседствуют с виртуозными композициями, требующими глубокого эмоционального погружения и стилистической чуткости. Это ставит перед музыкантами задачи не только оттачивания мастерства, но и поиска индивидуальной интерпретации, что способствует популяризации гагаузской музыки в академической среде.

Это настоящий диалог между эпохами: от вариаций на народные темы, до самых смелых экспериментов в камерных ансамблях.

Таким образом, данный сборник - важный вклад в сохранение и развитие гагаузского музыкального наследия. Его ценность определяется синтезом этнической уникальности и универсального художественного языка, что делает материал востребованным для исследователей, исполнителей и ценителей музыки. Издание подтверждает, что культурная идентичность, укоренённая в традиции, способна эволюционировать, сохраняя актуальность в условиях современности.

Представленное издание является значимым событием в музыкальной жизни региона, способствует популяризации национального музыкального искусства в широком смысле этого слова.

Рецензент: Челак Иван – доктор, доцент // Doç. Dr. İvan ÇELAK (Moldav pasaporta göre CELAC) Besteci, Akkordeonist, Eğitimci, Akademisyen, Yazar. // Ankara Müzik ve Güzel Sanatlar Üniversitesi, Müzik Bilimleri ve Teknolojileri Fakültesi, Müzik Teorisi Bölümü. Доц. Доктор Иван ЧЕЛАК (CELAC по молдавскому паспорту) Композитор, Аккордеонист, Педагог, Академик, Писатель. // Университет музыки и изящных искусств Анкары, факультет музыкальных наук и технологий, кафедра теории музыки, Турецкая Республика.



РЕЦЕНЗИЯ

"Сборник фортепианной и камерной музыки композиторов из Гагаузии" представляет собой уникальную антологию, в которую включены сочинения, созданные композиторами разных поколений родом из Гагаузии.

Стилистика пьес являет собой необычный сплав различных культур, сочетая элементы народной музыки с композиционными принципами, присущими европейской академической школе. Каждое произведение обладает неповторимым стилем, во многих пьесах прослеживаются типичные для гагаузского фольклора ритмы и мелодии, а также тембровые аллюзии, напоминающие звучание традиционных инструментов. Это придаёт произведениям особый колорит, отражающий музыкальную картину южного региона нашей страны и демонстрирующий яркий пример связи традиций и современности.

Произведения, включенные в сборник, отличаются высоким уровнем мастерства ее авторов и современным подходом к композиции. В них присутствуют элементы различных музыкальных стилей – от романтизма и неофольклоризма до более авангардных направлений, что свидетельствует о развитии музыки в Гагаузии в контексте более широких культурных европейских тенденций.

Важно отметить, что многие сочинения требуют от исполнителей не только технического мастерства и знания приемов современной игры, но и глубокого понимания истоков гагаузской музыки, способности создания особой атмосферы, свойственной данному региону. В ансамблевых произведениях продумано звучание каждой партии, сформирована богатая звуковая палитра, в выстраивании которой каждый инструмент играет важную роль.

"Сборник фортепианной и камерной музыки композиторов из Гагаузии" является ценным вкладом в сохранение и продвижение музыкального наследия края, важным шагом в расширении границ музыкальной культуры Молдовы и восточноевропейского региона в целом. Это издание, без сомнения, заслуживает внимания как музыкантов-исполнителей и педагогов, так и исследователей, интересующихся гагаузской культурой.

Снежана Пысларь,
композитор, доктор искусствоведения и культурологии,
преподаватель высшей категории Образцового центра музыкального образования им. Шт. Няги,
доцент Академии музыки, театра и изобразительных искусств,
член правления Союза композиторов и музыковедов Республики Молдова,
Maestru în Artă.



S. Pyslar



Anetta Biuk
«Autoritratto con pioggia»
В исполнении Юлии Кушнир



Anetta Biuk
«Balkan gecesi»
В исполнении Юлии Кушнир



İvan Çelak
«Gagauz Esintisi»



İvan Çelak
«Cücelerin Şöleni»



İvan Çelak
«Oyun»



İvan Çelak
«Zeybek»



İvan Çelak
«At Arabasi»
В исполнении
Кирневой Салимы



İvan Çelak
«Afacan»
В исполнении
Шлемской Владиславы



Дмитрий Гагауз
«Буджакские мотивы»
В исполнении
А. Тамазлыкару (скрипка),
С. Даниловой (фортепиано)



Дмитрий Гагауз
«Анданте и кадынжа»
В исполнении
С. Жосан (виолончель),
С. Даниловой (фортепиано)



Дмитрий Гагауз
«Восточная мелодия»
В исполнении
С. Жосан (виолончель),
С. Даниловой (фортепиано)



Дмитрий Гагауз
«Трио Оглан»
В исполнении
И. Саулова (скрипка), Н. Козлова (виолончель), О. Юхно (фортепиано)



İvan Çelak
«Çarpisan Parcaclar»

Содержание

Giriş//Avtorlardan	4
Введение//От авторов	5
Аутентичное музыкально-фольклорное наследие гагаузов в произведениях представителей гагаузской музыкальной культуры	6
Часть 1. Фортепианные миниатюры, пьесы и произведения крупной формы	
Анетта Бюк	12-37
Arzu	14
Magic	17
2014 New	21
Autoritratto con pioggia	25
Lullaby to a Tree	28
Balkan gecesi	31
The 4 th of May	34
Дмитрий Гагауз	38-59
T.C. İsticlâl marşı	40
Padişah	41
Girgin Kurti	43
Dünya güzeli	45
İlkyaz türküsü	48
Eski oyun	50
Gagauz oyunu	53
Михаил Колса	60-87
Вариации на тему «Çekirgä»	62
Михаил Ротарь	88-111
Вариации на тему «Băn da bir ulu meyva aacıydım»	90
Иван Челак	112-155
Gagauz Esintisi	114
Cücelerin Şöleni	119
Oyun	123
Zeybek	127

Bizim Eller	130
At Arabarı	134
Agıt	136
Afacan	137
Ayrılık Acısı	139
Tapınma ve Dans	141
Çeşitlemeler	147

Щеголева Татьяна	156-159
Oglan	158

Часть 2. Дуэты и трио для скрипки, виолончели и флейты в сопровождении фортепиано

Duet (Анетта Бюк)	162
Passi notturni (Анетта Бюк)	165
Дуэт (Михаил Ротарь)	189
Bucaktan motiflär (Дмитрий Гагауз)	210
Анданте и кадынжа (Дмитрий Гагауз)	224
Восточная мелодия (Дмитрий Гагауз)	236
Trio Oglan (Дмитрий Гагауз)	241
Elegy (Иван Челак)	282
Çarışan Paçasıklar (Иван Челак)	284
Çarışan Paçasıklar /указания автора/ (Иван Челак)	289
Kız oyunu (Щеголева Татьяна)	290
Рецензии	297
QR code	301